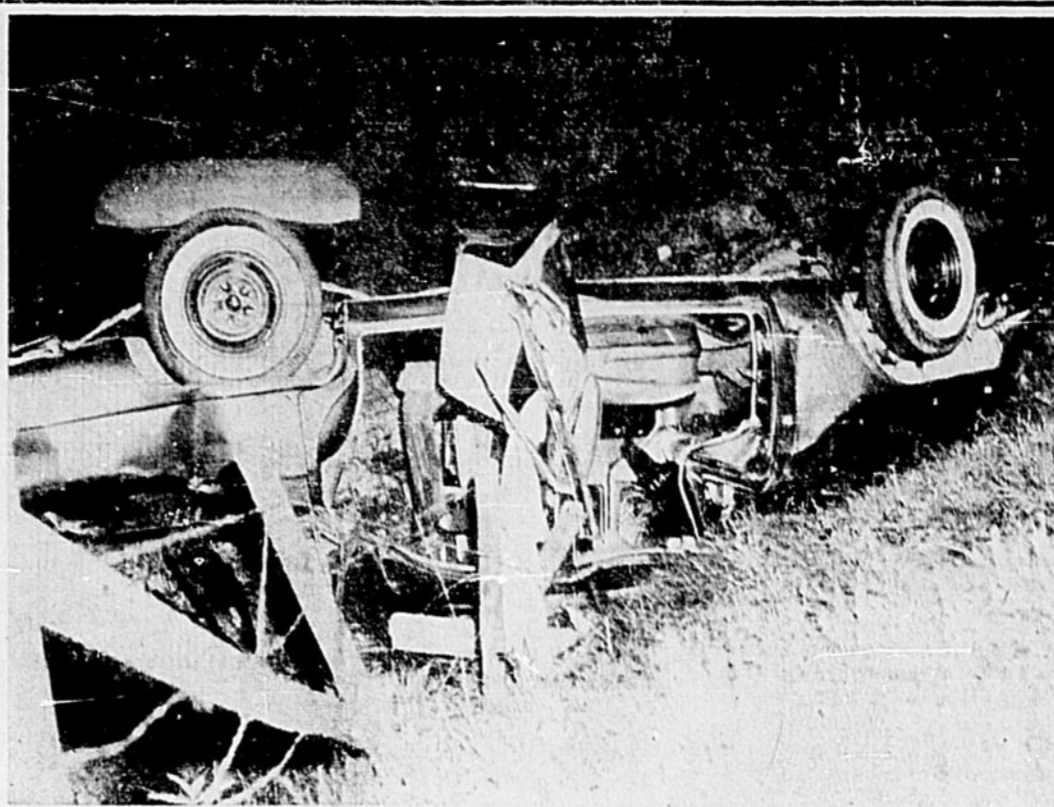


5 BLESSES A ST-CHARLES-SUR-RICHELIEU



Les deux photos ci-dessus, prises quelques instants après l'accident survenu dans la nuit de lundi à St-Charles-sur-Richelieu, nous montrent ce qui reste de l'automobile dans laquelle cinq jeunes gens furent sérieusement blessés, après que le véhicule eut quitté la chaussée pour tomber dans une descente d'une vingtaine de pieds de hauteur. Mlle Ghislaine Charron, 17 ans, de St-Denis, gît inconsciente à l'hôpital St-Charles; les autres occupants furent blessés assez gravement.

L'automobile quitte la route et tombe d'une hauteur de 20 pieds
une fille de 17 ans, gravement atteinte

Cinq jeunes gens ont été sérieusement blessés, tôt lundi matin, dans un accident survenu sur la route 21, à quelque trois milles du village de St-Charles-sur-Richelieu. Une jeune fille de 17 ans, Mlle Ghislaine Charron, est toujours inconsciente à l'hôpital St-Charles de St-Hyacinthe, où elle fut transportée en même temps que ses compagnons peu après l'accident; elle souffre d'une fracture du crâne. Les autres blessés sont: Mlle Claire Gélinais, 21 ans, de Frelighsburg; fractures des côtes, de la cuisse et du pied; M. Paul-Emile Huppé, 25 ans, du numéro 4685 de la rue Papineau, à Montréal; fracture de la jambe gauche; M. Robert Bélanger, 24 ans, de St-Hilaire, blessé à la tête; et M. Gilles Charron, 19 ans, de St-Denis-sur-Richelieu, contusions généralisées.

L'automobile, un modèle de l'année, est une perte totale. Apparemment, le conducteur du véhicule aurait perdu la maîtrise de son volant alors qu'il s'engageait dans une courbe. Le véhicule quitta la chaussée et tomba dans un champ d'une hauteur d'environ vingt pieds. Trois de ses occupants furent projetés hors de l'automobile. Mlle Charron, la plus gravement blessée des jeunes gens, fut retrouvée à deux cents pieds de l'auto.

De la route, il était impossible pour les automobilistes d'apercevoir les blessés et de soupçonner même qu'il y avait eu un accident à cet endroit. C'est l'un d'eux, M. Gilles Charron, qui réussit à atteindre le bord du chemin après de pénibles efforts puisqu'il avait la jambe fracturée. Finalement un passant arrêta et porta secours aux victimes. Le Dr Alphonse Campeau, de St-Charles, arriva sur les lieux de l'accident et donna les soins d'urgence aux jeunes gens, avant qu'ils furent transportés par ambulance à l'hôpital St-Charles de Saint-Hyacinthe.

Rôle d'octobre de la Cour Supérieure

LUNDI 17 octobre 1955
La Mercantile vs Bourcier
Blanchet — Trudeau
Ledoux vs Gervais
Bousquet — Sylvestre
Les Carrières St-Dominique vs Bigneau & al
Sylvestre — Desjardins
Morin vs Girouard
Morin — Sylvestre
Brodeur vs Coop. d'habitation
Pothier — Bousquet
Marcotte vs Desautels
Marcotte — Sylvestre
Blanchard vs Fishman
Pothier — Wasserman
Jodoin vs Bédard
Rondeau — Brunet & al
MARDI 18 octobre 1955
Lajoie vs Sherbrooke Oxygen & al
Sylvestre — Foster & al
Lemay vs Bienvenue & al
Perron & al — Sylvestre
Lemay vs Bienvenue
Perron & al — Sylvestre
Lafrance vs C.P.S. & al
Blain & al — Prévost-Walker
Roberge vs Pelletier
Turmel — Pothier

M. Jean Charest élu président de l'Amicale d'Acton

Acton Vale (DNC) — L'Amicale St-André d'Acton Vale a tenu sa première assemblée annuelle au cours de laquelle les membres ont élu leur nouveau conseil de direction.

M. Jean Charest a été élu président. Les autres officiers sont MM. Julien Cournoyer, Robert Chevanelle, Maurice Coult, Jules Gagnon, Roméo Plasse, Gérard Desilets, Georges Asselin, Denis Asselin, Guy Roy et Jules Maurice.

Le Rév. Frère Alfred, directeur de l'Académie St-André, souhaita la bienvenue. Le Rév. Frère Louis-René adressa aussi quelques mots à titre de modérateur de l'Amicale.

Pèlerins de Saint-Hugues à Beauvoir

Dimanche le neuf octobre dernier, 350 paroissiens de St-Hugues se rendaient en pèlerinage au Sanctuaire du Sacré-Coeur, à Beauvoir, sous la direction du R. Père J.-P. St-Laurent, a.a., directeur de retraites et directeur de pèlerinages. Ce dernier organisa ce pèlerinage avec tous les encouragements de M. l'abbé Gérard Lussignat, curé de la paroisse.

Le départ se fit en face de l'église paroissiale, à sept heures de l'avant-midi. Quatre autobus et 25 automobiles partirent en procession pour se rendre au Sanctuaire. A l'arrivée, il y eut confession et communion, puis la messe du pèlerinage. Après le dîner, le R.P. J.-M. Rioux prêcha le chemin de croix. M. Clément Julien, de St-Hugues, porta la croix, tandis que M. Alphonse Brodeur jouait le rôle du Cyrénien. L'heure sainte était ensuite prêchée par le R. Père Fuchs, supérieur du Sanctuaire.

Les personnes qui ont contribué au succès de cette journée sont MM. Donat Boisclair, Rodolphe Riendeau, Valmore Brodeur, Clément Julien, Alphonse Brodeur, Albert Cournoyer, Hector Cournoyer, Léo Giard, Laurent Fontaine, Rosaire Laramée, Donatien Larivière, ainsi que Miles Cécile (suite en page 2)

COURS GRATUITS DE DESSIN

L'inscription des cours de dessin artistique, classe préparatoire à l'École des Beaux-Arts, se terminera ce soir et demain soir à l'École des Textiles de Saint-Hyacinthe. M. Jean-Pierre Boivin, jeune sculpteur maskoutain en est le titulaire. Les cours sont gratuits; ils s'adressent à tous ceux qui ont des aptitudes pour le dessin, la peinture, et les arts en général. On pourra obtenir d'autres renseignements en communiquant avec M. Jean-Pierre Boivin à 4-8997.

Le Clairon MASKOUTAIN

VOL. XLIV — No. 75

Membre de l'Association des hebdomadaires de langue française du Canada. Autorisé comme envoi postal de la deuxième classe, Ministère des Postes, Ottawa.

11 OCTOBRE 1955

INITIATIVE SUGGEREE PAR LES OPTOMETRISTES

Lors de leur congrès tenu à St-Hyacinthe en fin de semaine

Examens visuels dans les écoles

Au delà de 50 pour cent des élèves d'âge scolaire qui fréquentent les institutions de la province souffrent de déficiences visuelles. Il serait urgent que les commissions scolaires locales, appuyées par le ministère de l'Instruction publique prennent les mesures nécessaires pour inaugurer, chacune dans le domaine de leur propre juridiction, des examens visuels pour enfants.

Cette suggestion fait suite à une enquête sérieuse menée par un groupe d'optométristes de la région de Trois-Rivières et Shawinigan. Elle a été formulée en fin de semaine dernière par M. R. Gilbert, l'un des huit conférenciers invités au congrès annuel du Collège des Optométristes de la province de Québec. Les délibérations se sont déroulées à Saint-Hyacinthe, à l'École de Médecine Vétérinaire. Le congrès groupait environ deux cents délégués.

M. Roméo Gilbert avait intitulé sa causerie: le dépistage visuel. Il a dit qu'il fallait apprendre à l'enfant à avoir, tout comme on lui enseigne à marcher ou à s'exprimer correctement. Pour ce faire, il faut le placer dans des conditions susceptibles d'influencer rationnellement son développement visuel. M. Gilbert a de plus signalé que dans les institutions d'enseignement, le matériel scolaire faisait défaut, notamment en ce qui concerne l'éclairage solaire ou artificiel, les pupitres non adaptés aux besoins de l'élève, et les systèmes d'aération. Le conférencier a demandé à ses collègues de s'intéresser vivement à la question en y apportant une attention immédiate.

Le congrès des assises, organisées sous les auspices du Collège des Optométristes de la province ont été présidées par le Dr J.A. Boivin, de Montréal, président du Collège. Le congrès s'est ouvert dimanche matin par l'inscription des membres au Grand Hôtel de Saint-Hyacinthe, puis par une messe à la chapelle du Séminaire de cette ville, suivie d'un dîner et d'un vin d'honneur à l'École de Médecine Vétérinaire, lieu des délibérations. Des réceptions furent organisées dans divers endroits de la ville dont le Chalet du Club de Golf, l'arsenal du Régiment de Saint-Hyacinthe, le Salon des Arts de l'Hôtel de Ville et le Grand Hôtel.

La première séance plénière s'est ouverte à deux heures de l'après-midi, dimanche, alors que M. Emmanuel Gobeil, o.d., de Montmagny, a prononcé une conférence sur le thème du congrès: Optométrie, profession préventive.

C'était la première fois depuis sa fondation que le Collège des Optométristes tenait son congrès annuel à Saint-Hyacinthe. Lors de la réception civique qui eut lieu dimanche après-midi, Son Honneur le maire Ernest O. Picard, premier magistrat de la ville de Saint-Hyacinthe, a exprimé en son nom personnel, au nom de ses collègues et au nom de toute la population maskoutaine sa satisfaction d'accueillir les distingués visiteurs. "Vous êtes, dit-il, une élite professionnelle; le sérieux de vos assises témoigne d'une éminente façon que vous êtes prêts à accepter d'une manière plus féconde les devoirs de votre métier d'homme. Nous constatons avec joie que votre association entend, par des études spécialisées, des conférences de toutes sortes, et des démonstrations pratiques sur les nouveaux développements de la science, faire reculer à l'infini du progrès humain".

"Nous sommes fiers, dit en terminant le maire Picard, de vous recevoir dans notre Cité; puissiez-vous y passer un séjour agréable et emporter des Maskoutains et de leur hospitalité, un excellent souvenir".

MM. J.A. Boivin, président du Collège, et M. Antonio Breton, de Saint-Hyacinthe, ont tour à tour remercié le maire du chaleureux accueil ménagé aux optométristes.

Développement de l'enfant
M. Jacques Benoit, o.d., pour sa part, a parlé du développement visuel de l'enfant comme étant fonction directe du progrès scolaire de celui-ci. Conférencier à l'une des séances du congrès, M. Benoit a affirmé que l'optométriste était de plus en plus à l'avant-garde de la science dans le domaine de la prévention. "Il est maintenant possible, dit-il, de prévenir complètement les cas de myopie et de strabisme, s'ils sont dépistés à temps; à condition toutefois que les parents fassent examiner régulièrement leurs enfants à tous les six mois, pendant la période pré-scolaire. M. Benoit a particulièrement insisté sur le fait de préparer "visuellement" les enfants pour l'école. "Combien d'intelligences, explique-t-il, se développeraient d'une façon beaucoup plus saine si on les examinait à temps".

Les principales causes du diabète
L'âge a beaucoup d'effet, car c'est surtout chez les personnes de 40 à 60 ans que le diabète se rencontre le plus; on en compte à peine 10% chez les enfants. Une autre chose que l'on constate, c'est que la femme est plus sujette à cette maladie que l'homme. Par contre, une personne menant une vie sédentaire est plus facilement exposée qu'une autre dont les activités sont nombreuses. Et, si l'on regarde cette maladie dans le monde, nous voyons que le peuple juif est le plus atteint, tandis que chez les Chinois, il s'en rencontre très peu.

Vente d'articles
Des articles usagés seront vendus à la Salle paroissiale de l'Église Unie St-Jean, angle des rues Girouard et Ducloux. Les ventes auront lieu vendredi le 21 octobre, de 2 heures de l'après-midi à neuf heures du soir, et samedi le 22 octobre, de 2 heures à 5 heures P.M.



La Cité de Saint-Hyacinthe a reçu dimanche dernier, à l'Hôtel de ville, les optométristes de la province qui tenaient leur congrès dans notre ville. De g. à d. M. J.A. Boursier, registraire du Collège des optométristes, M. Armand Messier, professeur à l'Université de Montréal, M. J.A. Boivin, président du Collège, Son Honneur le maire Picard et M. Marcel Breton, président de l'Association locale des optométristes.

Première réunion

Le diabétique peut mener une vie très normale

Ces jours derniers, à la Salle des Chevaliers de Colomb de St-Hyacinthe, se tenait la première réunion du Service Auxiliaire des Diabétiques, pour la Section locale. Le conférencier invité était M. Dr Brunelle, médecin consultant de l'Association, de Granby.

"On compte, de dire le conférencier, plus de 75,000 diabétiques au Canada, et si on pouvait contrôler parfaitement le nombre des personnes atteintes du diabète, il y en aurait environ 225,000. Il est essentiellement avantageux de se grouper, afin d'étudier cette maladie et de voir les traitements qu'on peut apporter.

L'âge a beaucoup d'effet, car c'est surtout chez les personnes de 40 à 60 ans que le diabète se rencontre le plus; on en compte à peine 10% chez les enfants. Une autre chose que l'on constate, c'est que la femme est plus sujette à cette maladie que l'homme. Par contre, une personne menant une vie sédentaire est plus facilement exposée qu'une autre dont les activités sont nombreuses. Et, si l'on regarde cette maladie dans le monde, nous voyons que le peuple juif est le plus atteint, tandis que chez les Chinois, il s'en rencontre très peu.

Les principales causes du diabète
L'âge a beaucoup d'effet, car c'est surtout chez les personnes de 40 à 60 ans que le diabète se rencontre le plus; on en compte à peine 10% chez les enfants. Une autre chose que l'on constate, c'est que la femme est plus sujette à cette maladie que l'homme. Par contre, une personne menant une vie sédentaire est plus facilement exposée qu'une autre dont les activités sont nombreuses. Et, si l'on regarde cette maladie dans le monde, nous voyons que le peuple juif est le plus atteint, tandis que chez les Chinois, il s'en rencontre très peu.

Il faut réduire les importations de caoutchouc

Acton Vale (DNC) — Les employés de l'Acton Rubber sont conscients du danger que représente actuellement l'importation massive de produits en caoutchouc de l'étranger.

Pour anéantir le péril, ils viennent de signer une requête qu'ils ont adressée à M. Marcel Boivin, député de Shefford aux Communes, le priant de bien vouloir intercéder auprès du gouvernement fédéral pour que ce dernier élève les taux douaniers.

"Si rien n'est fait ajoutent-ils, l'Acton Rubber qui embauche un nombre imposant d'employés serait parmi les plus affectées."

On sait que généralement les employés comme les employeurs de l'industrie du caoutchouc reconnaissent l'urgence d'entraver le flot des importations de chaussures en caoutchouc sur le marché canadien. On n'hésite pas à prédire un déclin rapide dans cette industrie et la mise à pied de milliers de travailleurs si rien n'est fait par le gouvernement.

A Ste-Hélène

Deux granges sont détruites par les flammes

Deux granges ont été détruites par le feu, jeudi dernier, à Ste-Hélène-de-Bagot. Le premier incendie s'est déclaré chez M. Léo Daigle, à la suite d'un court-circuit. Un vent assez violent fit que le feu se propagea aux bâtiments de M. Germain Lapière, situés de l'autre côté de la route, désignée sous le nom de 2ième rang de Ste-Hélène. Le feu éclata vers trois heures de l'après-midi. Les pompiers de Ste-Hélène et de St-Hugues réussirent à le maîtriser dans la soirée. On parvint toutefois à sauver le bétail, et une partie de la récolte de l'année, chez M. Germain Lapière. M. Léo Daigle, tout y passa, dont une crémerie, une remise pour la machinerie agricole, et autres bâtiments de valeur.

Les dommages matériels s'élevèrent à environ dix mille dollars.

LES BUMEURS DE MA VILLE

La bénédiction et l'inauguration officielles de la Caisse Populaire de Saint-Hyacinthe auront lieu dimanche prochain, vers les quatre heures de l'après-midi. On s'attend à ce que les plus hautes sociétés civiles et religieuses de la Cité assisteront à ces cérémonies qui marqueront le progrès sans cesse croissant de cette institution de chez-nous. Un grand banquet, réunissant plusieurs centaines de convives, clôturera cette journée mémorable...

Les accidents de la route s'annoncent nombreux. On sait que cette période de l'année est très dangereuse, à cause du transport de nuit de la betterave à sucre, à la Raffinerie de Saint-Hilaire. Les automobilistes de la région feraient bien de redoubler de prudence et de diminuer de vitesse, si moins qu'ils désirent partir pour le Grand Voyage à une vitesse dont ils ne soupçonneront pas l'excès...

Le Service de l'Extension de l'Enseignement de l'Université de Montréal, a, parait-il, rencontré certaines difficultés qui ont retardé à l'an prochain l'exécution de ce projet. Les mêmes cours se donnent toutefois depuis quelques années à Granby...

Plusieurs Maskoutains se demandent si le fait qu'une compagnie de gaz naturel a demandé une franchise à la Cité de Saint-Hyacinthe, correspond à la pseudo-découverte de puits de pétrole dans la municipalité et la paroisse de Ste-Rosalie. Il en est qui ont de l'argent à placer...

On a confié à un jeune sculpteur de notre ville l'exécution d'importants travaux d'art religieux, notamment un chemin de croix pour une paroisse de la métropole et une statue en pierre de Saint-Joseph, pour un hôpital de Chicoutimi. Ce jeune artiste de chez-nous est en voie de se tailler l'image est parfaite pour un sculpteur; une belle réputation. Son seul défaut est d'avoir brisé avec courage les frontières de la médiocrité et du conformisme. Ce qui explique qu'à Saint-Hyacinthe on le discute et qu'à l'extérieur on l'admire... Nul n'est prophète en son pays...

Avec la saison de la chasse qui bat son plein, nos hommes d'affaires s'absentent par petits groupes à toutes les fins de semaine que le Bon Dieu amène. Les épouses inquiètes voudraient bien se trouver un sport semblable, afin de compenser pour l'absence de leur mari. Il est vrai que dans les cercles de couture, l'éternel féminin part souvent en chasse contre les bonnes réputations...



M. Charles Perrault, Ing. P., sera le conférencier invité du Club Richelieu, ce soir, au souper hebdomadaire. Le sujet qu'il traitera saura sûrement intéresser les membres du Club.

(suite en page 2)

A VENDRE A LOUER A ECHANGER PERDU ENCAN REFUS D'AVANCER DEMANDE TROUVE VENDU A LOUER A ECHANGER PERDU ENCAN REFUS D'AVANCER

ANNONCES CLASSEES

A VENDRE A LOUER A ECHANGER PERDU ENCAN TROUVE

A VENDRE A LOUER A ECHANGER PERDU ENCAN REFUS D'AVANCER DEMANDE TROUVE VENDU A LOUER A ECHANGER PERDU ENCAN REFUS D'AVANCER

A VENDRE

A VENDRE — Edifice commercial, comprenant un magasin, 3 logements. Situé rue Ste-Anne, terrain situé rue Blanche, rue Bernier, rue Larocque. Chalet situé à la Pointe-aux-Fourches. Pour renseignements Tél. 4-7337. 4ms-jno-vdd-slrs

A VENDRE

Ciné-Kodak Royal Magazine
16 mm., neuf et autres accessoires.
TEL: PR. 4-5379
ou PR. 4-8402

PROPRIETE A VENDRE — Maison en brique, 2 logements, située rue Crevier, La Providence. Pour renseignements, téléphonez à 4-5744. 9s-jno

PROPRIETE A VENDRE — Propriété en brique, de 2 logements, située au village St-Joseph. Aussi, 3 maisons en brique, un seul logement chacune, également à St-Joseph. Pour renseignements, tél. 4-5744. 9s-jno

A VENDRE: Poêle à l'huile de marque "ENTERPRISE" avec deux ronds électriques "220". S'adresser à 2660 rue Nelson. Tél.: PR. 4-4877. jnog

IMMEUBLE A VENDRE OU A ECHANGER Propriétés, terres ou commerces de toutes sortes. Si vous voulez acheter, échanger ou vendre, consultez OVILA LAPOINTE, encaisseur, 1085 St-Joseph, St-Hyacinthe. Tél.: 4-7176. JNO-V

A VENDRE — Restaurant à vendre, pour raison de santé. S'adresser à 1045 Bourdages, St-Hyacinthe. JNO-G

A VENDRE — Manteau court en rat musqué brun, grandeur 12 ans, très propre; aussi manteau d'hiver pour fillette, grandeur 10 ans, très propre. S'adresser, le soir à 750c ave. Hôtel-Dieu. JNO-G

A VENDRE — Pousse-pousse pour jumeaux. Couleur grise. Seulement un an d'usage. Téléphonez à Ste-Rosalie, 6-S-22. 7-110

A VENDRE — Plusieurs maisons de 1 à 10 logements, en bois et en brique. Plusieurs belles terres, avec ou sans rouling, 2 boulangeries, 4 épicerie-boucheries, 1 cordonnerie. Marchinerie au complet pour boutique à bois. Hôtels et magasins licenciés. S'adresser à Louis Beaudry, 1100 rue Laurier. Tél. PR 4-8073. 7-140

A VENDRE — Propriété très bien située, dans Bourg-Joli. 3 logis, terrain, hangar, etc. Prix \$4,500, comptant, solde à conditions faciles. S'adresser à 1020 rue Bourassa, St-Hyacinthe. 70-jno-V

A VENDRE — Cottage en brique 5 pièces, plus chambre de bain et cuisinette, à prix raisonnable; situé sur terrain des Soeurs Ste-Marthe. S'adresser à J.P. Biron, 650 Messier, St-Joseph, St-Hyacinthe. 7-140

A LOUER — Logement chauffé, 3 1/2 pièces, eau chaude fournie à l'année, à 2311 Girouard. S'adresser à 2311 Girouard, St-Hyacinthe. Tél.: 4-7955. 23sp-JNO

A LOUER

A LOUER — Appartements meublés 2 et 3 pièces. LOGEMENTS chauffés, 3 et 4 pièces, douche, réfrigérateur. S'adresser à 1385 Raymond. Tél.: 4-6767. Prix raisonnable. Av.15, J.N.O

A LOUER — Logement, 3 appartements, avec chambre de bain. Libre immédiatement. S'adresser à Laurent Morin, 1455 Turcotte, St-Hyacinthe. Tél.: PR.44-5271.

PENSION POUR BEBE — Personne expérimentée prendra soin de vos jeunes bébés; à la semaine ou au mois. Maison très propre et approuvée par les médecins. S'adresser à Mme Marguerite Villeneuve, rue Marquette, Ste-Rosalie. 7-114-130

ON DEMANDE: Couturières avec expérience. S'adresser à E.T. Corset Co. Ltd., 1700 rue Laframboise, Tél.: 4-5357. sp-16jno

SERVANTE DEMANDEE — Pour ouvrage général de maison, 2 enfants. Bon salaire. A Montréal. S'adresser à Canadian Corduroy Ltd., St-Hyacinthe. Tél. PR. 4-7522. 4-7-11-140

REFUS D'AVANCER — Je, soussigné, déclare par la présente que je ne me tiendrai responsable d'aucune dette contractée en mon nom, par qui que ce soit, sans une autorisation signée de ma main. (Signé: Georges Côté, 1400, rue St-Antoine, St-Hyacinthe. 11-14-18-21 oct.

A VENDRE
Poêle à l'huile de marque "ENTERPRISE" avec deux ronds électrique "220".
S'adresser à
400 HOTEL-DIEU,
Tél. PR 3-3116
JNOG

PR 3-9404 **Théâtre CORONA** ST-HYACINTHE, PQ.
LE FOYER du FILM PARLANT FRANÇAIS

Mercredi - Jeudi - Vendredi
12 - 13 - 14 octobre

Doris DAY - Gordon MacRAE
DANS

Le Bal du Printemps
Film en couleur

SECOND FILM AU PROGRAMME

Richard WIDMARK
Linda Darnell - Veronica Lake

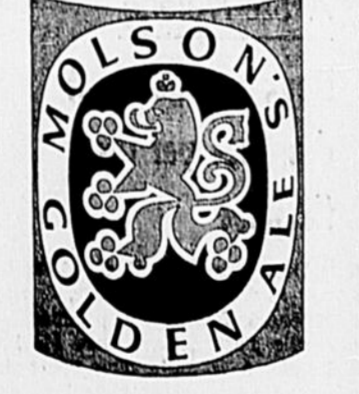
DANS
La Furie des Tropiques

Aux Dames!
SERVICE DE VAISSELLE
Dernière tournée
Morceaux ASSORTIS
Tant qu'il y en aura!
Complétez votre service avec les morceaux spéciaux.
Donnez votre commande maintenant au contrôle du théâtre

Où vas-tu?



...prendre une **GOLDEN** la bière plus légère et plus moelleuse



un produit MOLSON

Initiative suggérée par...

(suite de la page 1)
plus normale si les parents avaient la précaution de faire examiner la vue de leurs enfants?"
"Il existe, poursuit le conférencier, une thérapie visuelle qui s'adresse aux yeux des petits; on fera bien de choisir les jeux de l'enfant en regard avec ses besoins visuels".
Autres conférenciers
Les autres conférenciers qui portèrent la parole furent M. le Dr Green, o.d., doyen du Collège d'Optométrie du Massachusetts, à Boston, et M. Louis Vallières, de Montréal. Le premier avait intitulé sa causerie: "Chronie Non-Congestive G1 autema Diagnosis Chart", et le second de la "vision de l'automobiliste", établissant certaines normes pour l'examen des postulants conducteurs ou chauffeurs.
Lundi matin, les séances se sont ouvertes à 9 h. et 30 par un exposé de M. Louis H. Boivin, o.d., de Jonquière, sur "La classe fonctionnelle d'Hernon". A 10 h. et 30, suivit une démonstration pratique sur l'agencement du mobilier et de l'éclairage dans les écoles.
Dans l'après-midi, M. Gérard Plourde, o.d., de Windsor Mills, donna une causerie sur "Les facteurs d'insuccès scolaire". Le congrès se termina par les conclusions du président du Collège des Optométristes de la province de Québec, et une visite aux ateliers de la maison Casavant & Frères Ltée, manufacturiers d'orgues, de réputation mondiale.

PÉPINIÈRE MASKA
J.-P. Girouard, paysagiste
Nous faisons l'entretien des parterres et la préparation des terrasses
Nous vendons et faisons la plantation d'Arbres fruitiers, Arbustes, Ornaments, Rosiers, Plantes pour haies, Résineux et Conifères de choix. Trottoirs d'ardoise - Tourbe - Asphalte, etc.
7840, rue Bernard, Saint-Hyacinthe. Tél. 4-6758

TELEPHONEZ pour votre PRET en 1 visite

EXEMPLES DE PRÊTS	15 MO.	24 MO.	36 MO.
Argent comptant que vous obtenez	154.19	329.59	736.55
Remboursement mensuel	\$12	\$28	\$40

Les prêts d'autres montants ou pour d'autres périodes sont en proportion. (Tax)

► Téléphonez pour un prêt en une visite. Prêt sur mesure, selon les besoins et le revenu. Utilisez notre Service d'Unification des Factures... sans frais... pour diminuer les paiements, unifier vos factures. Téléphonez, écrivez, ou venez.
Prêts de \$50 à \$750 ou plus

Personal FINANCE CO. LA COMPAGNIE QUI AIME DIRE OUI!
2626 RUE DES CASCADES, ST. HYACINTHE
Rez-de-Chaussée, Edifice Cusson, Téléphone: 4-4896
Ouvert le soir sur rendez-vous - Hébergement pour heures du soir
Prêts faits aux résidents des villes environnantes - Pu-voial Finance Company of Canada

Pèlerins de...

(suite de la page 1)

Beaulieu, Germaine Raymond, Hélène Raymond et Jacqueline Lanoie. Sur les parcours, MM. Rosaire St-Laurent et Antonio Gendron, Mme Edmond Lanoie ainsi que Milles Hélène Raymond et Pauline Brouillard, dirigèrent les chants et les prières.

Le pèlerinage de St-Hugues se compare facilement aux pèlerinages qui avaient lieu récemment, soit ceux de St-Frédéric de Drummondville, Beloeil et St-Hilaire. Plusieurs pèlerinages sont présentement à s'organiser dans notre région, pour la fête du Christ-Roi, l'une des plus grandes fêtes du Sanctuaire de Beauvoir.

Soulignons que les Pères de l'Assomption, établis au pays depuis une trentaine d'années, sont les gardiens du Sanctuaire depuis le premier juin 1948. En septembre 1955, ils ouvraient à Bury, comté de Compton, un juniorat appelé d'Alzon.

Saint-Aimé

(suite de la page 4)

M. et Mme Lucien Lamoureux, leur fils Alain, de Laval des Rapides, chez M. et Mme Edouard Lamoureux.

M. et Mme Eugène Léveillé, Mlle Huguette Léveillé de St-Hyacinthe ont passé la fin de semaine dans leur résidence de St-Aimé.

Mlle Claudette Poirier de Montréal a rendu visite à sa mère, Mme Joseph Poirier.

Prompt rétablissement à Mme Arsène Blain qui est hospitalisée à l'Hôpital St-Charles de St-Hyacinthe.

M. et Mme Paul-André Bélanger de Sorel, M. Fernand Bélanger de St-Jean, chez M. et Mme Albert Bélanger.

Mlle Madeleine Léveillé de Montréal, en promenade chez Mme Abel Morin.

M. et Mme Armand Ayotte ont assisté à un barquet de l'Industrie Laitière, au Manoir Drummond, à Drummondville.

La revue...

(suite de la page 4)

Claude Sylvestre: Le cinéma.

Paul-Emile Gingras: L'éducation.

Notre littérature

Entre quatre yeux: Une situation révoltante constatée dans Pontiac.

monville. Nous souhaitons la bienvenue à M. le Dr Gabriel Joyal, optométriste des Trois-Rivières, qui viendra à St-Aimé le 1er mercredi de chaque mois pour examen de la vue. Son bureau sera situé chez Mlle Irène Gagner. Les heures de visite seront de 10 h. 30 A.M. à une heure de l'après-midi.

Mme Laurent Desrosiers a passé une semaine à Montréal chez ses parents, M. et Mme Bruno Théroux.

M. René Léveillé s'est porté acquéreur de la propriété de Mme Michel Blain, ainsi que de la boutique de forge de M. Louis-Aimé Desrosiers.

RADIOS D'AUTOS

MOTOROLA



Vendus - Posés et Garantis par **La Radio Maskoutaine Enr.**
Armand Girouard, prop. TEL. 4-4525 870 Cascades St-Hyacinthe

AGENT DEMANDÉ

Pour servir les magasins. Petit capital demandé. Expérience de vente non nécessaire. Doit être honnête. Voiture nécessaire. Ecrire en mentionnant l'âge et le téléphone à :

G. R. CASIER POSTAL 210 ST-HYACINTHE

LUC TETREAU, B.A., O.D.
OPTOMETRISTE
Spécialiste pour la vue
1626, des Cascades Tél. 4-8264 Saint-Hyacinthe

MERCREDI SOIR

\$110.00 FOTONITE
THIS WEEK'S CASH OFFER
AU MASKA

LOUIS HEROUX & FILS LTEE
FER ORNEMENTAL
50, MONDOR TEL. 4-8033 ST-HYACINTHE

LA VOIX DE **Mario LANZA**
EST DE RETOUR DANS **THE STUDENT PRINCE**
Venez voir la première et nouvelle aventure de pirates en **CINEMASCOPE**
M-G-M presents the perfect MUSICAL meant for the kiss of COLOR... and the embrace of...
Glorious Songs of SIGMUND ROMBERG "Drink, Drink, Drink" "Deep In My Heart, Dear" "Golden Days" and many others!
AND THE SINGING VOICE OF **MARIO LANZA**

maska ST. HYACINTHE, QUE

Commençant **DEMAIN** FOTO-NITE vous offre \$110.— Une cutellerie d'une valeur de 35.00 plus un autre prix de 15.00 \$160.00, tel est le montant offert aux gens qui seront présent au théâtre mercredi soir.

Il ne s'agit que d'être présent. — Toujours avec la gracieuseté de votre **BUANDERIE ST-HYACINTHE**

2ième FILM EN CINEMASCOPE
qui est sûrement le meilleur film musical de l'année
Long John SILVER Photographed in EASTMAN COLOR

Le salaire garanti adopté par Molson

Montréal — (Spécial) — Un salaire hebdomadaire garanti remplaçant le salaire horaire — que l'employé ait travaillé ou non à "plein temps" — une compensation garantie pendant la durée d'une mise à pied temporaire et des rémunérations assurées en cas de maladie jusqu'à concurrence d'une année complète, sont au nombre des dispositions sans précédent d'une nouvelle convention collective de travail touchant plus de 1,100 employés de la Brasserie Molson de Montréal, usine et livraison.

La convention est entrée en vigueur lundi, le 3 octobre, pour une période de deux ans. En vertu de leur nouveau statut de salariés, les employés ne sont plus tenus de poinçonner l'horloge.

Les détails de la convention, signée récemment, viennent d'être révélés dans une déclaration conjointe, par la direction de la Brasserie et les dirigeants de l'Association des Employés. La Brasserie Molson, fondée en 1786 — la plus ancienne de l'Amérique du Nord et la plus importante entreprise de brassage au pays — est d'avis que cette convention est la première du genre au Canada.

Le contrat stipule que tout employé recevra son salaire hebdomadaire régulier qu'il soit ou non requis de travailler la pleine semaine de cinq jours et de 20 heures.

Une compensation garantie de \$13, par semaine pendant la durée d'une mise à pied temporaire pour ceux possédant trois années de service et plus à l'entrée en vigueur du contrat est une des clauses de la convention qui crée un précédent au Canada.

Ces compensations — représentant le maximum légal prévu — s'ajoutent aux nouveaux bénéfices de la loi d'assurance-chômage. Bref, si un employé est mis à pied et ne peut trouver un autre emploi, ces compensations en sus des bénéfices d'assurance-chômage représenteront l'équivalent de 60 à 65 pour 100 de son salaire normal pour une période continue ou interrompue jusqu'à concurrence de 36 semaines et durant laquelle il conservera ses droits d'ancienneté et de fonds de retraite. S'il trouve un autre emploi, la partie non utilisée des compensations lui sera créditée advenant le cas où il serait de nouveau sans travail.

La convention prévoit également : 1.— Salaire régulier garanti pendant quatre semaines pour chaque maladie indépendante et salaire de base pour 48 autres semaines soit un total de 52 semaines payées pendant l'absence causée par la maladie.

2.— Une journée de congé accordée de façon à permettre une longue fin de semaine plutôt qu'une journée supplémentaire de salaire pour ceux devant travailler un jour de fête légale; une journée de congé supplémentaire advenant une fête légale durant les vacances d'un employé.

3.— Temps supplémentaire hebdomadaire et quotidien à des taux ho-

PHARMACIE Paul LANCOT
PRESCRIPTIONS
LES MÉDICAMENTS LES PLUS
NOUVEAUX EN MAGASIN
Coin Cascades et Mondor
Tél. PR. 4-6484 — PR. 4-6485

Le Clairon

MASKOUTAIN

PHARMACIE Paul LANCOT
1384 - 1396 CASCADES
LIVRAISON RAPIDE ET GRATUITE
par toute la ville y compris
La Providence-St-Joseph St-Hyacinthe-Ant.
Tél. PR. 4-6484 — PR. 4-6485

11 OCTOBRE 1955

SAINT-HYACINTHE

TROIS

M. H. Bernard, doyen de St-Pie, décédé à 94 ans

M. Hormidas Bernard, le plus vieux citoyen de St-Pie, est décédé à l'âge de 94 ans et 6 mois. Il était veuf de Arsélie Robert. Il laisse six fils et quatre filles: MM. Roméo, Eugène, Omer, Simon et Lionel Bernard, de St-Pie; Théobald, St-Paul d'Abbotsford; Mmes Louise-Emile Brasseur (Flora); Gérard Tremblay (Roseline); Gérard Bousquet (Marie-Jeanne), St-Dominique. Une belle-sœur lui survit aussi: Mme Phyllis Bernard, St-Césaire. Les funérailles eurent lieu à l'église paroissiale de St-Pie, sous la direction de la paroisse, qui chanta aussi le service funèbre, assisté de M. l'abbé Cordeau et du R.P. Piel, comme diacre et sous-diacre. Les porteurs étaient tous des neveux du défunt: MM. Louis-Marie et Emile Bernard, Hervé, Rosaire et Rodrigue Robert, Raymond Poirier, MM. Ernest Desparts et Barthélemy Saint-Pierre, maires du village et de la paroisse conduisaient le deuil. L'inhumation suivit au cimetière paroissial de Saint-Paul d'Abbotsford.

Les salaires de base convenus pour les employés sont les suivants: \$80 et \$91 par semaine respectivement pour les préposés à la production et les hommes de métier; \$69 par semaine pour les autres employés durant la deuxième année et \$67 par semaine durant la première année.

En plus du salaire de base, des primes de \$2,00 par semaine sont accordées aux membres de la deuxième équipe et de l'équipe de rotation. La troisième équipe reçoit une prime hebdomadaire de \$3,20. Les employés n'ont à travailler qu'une journée avec une équipe mieux rémunérée ou à un emploi supérieur pour obtenir le salaire hebdomadaire équivalent.

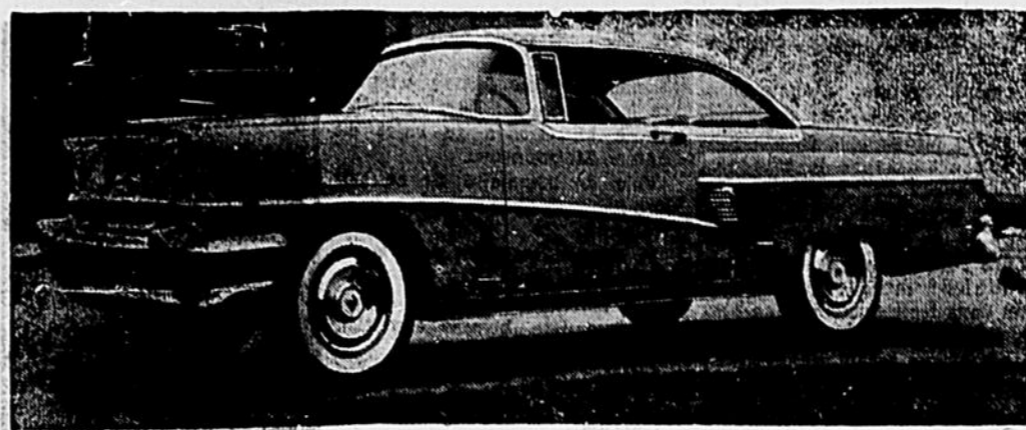
Les livraisons et leurs aides peuvent recevoir une commission sur chaque caisse en plus de leur salaire de base hebdomadaire de \$72,00.

Le contrat détermine huit congés statutaires. Trois semaines de vacances sont accordées aux employés comptant plus de 15 années de service.

L'hon. Sénateur Hartland de M. Molson, président de la brasserie, a déclaré: "Je suis heureux de souligner la bonne foi et l'esprit de compréhension qui existent entre la compagnie et l'Association. Chacune des parties est consciente du rôle qu'elle a à remplir et il en résulte des avantages mutuels."

De leur côté, les représentants de l'Association, MM. G. Lamoureux, président, et G. Lord, secrétaire et agent d'affaires, ont exprimé leur satisfaction quant à la signature du nouveau contrat.

"Nous apprécions tout particulièrement le fait que nous pouvons nous



Une voiture adaptée au goût des Canadiens

Confort et souplesse de conduite s'allient aux nouveaux concepts de sécurité dans la fabrication de la nouvelle Monarch 1956. D'attractifs capotages de vitres, tylos et draps de style nouveau recouvrent les panneaux et les sièges.

Les huit modèles offerts dans les trois séries Richelieu, Lucerne et Custom ont été mis en montre au Canada le 5 octobre.

L'élégante nouvelle grille, le boîtier massif des feux arrière et le nouvel ornement du coffre à bagages sont quelques-unes des innovations de la nouvelle Monarch 1956. D'attractifs capotages de vitres, tylos et draps de style nouveau recouvrent les panneaux et les sièges.

Conçu en parfaite harmonie avec les agencements intérieurs, le tableau de bord assure entière sécurité et commodité; les indicateurs sont disposés à la vue consante du conducteur et les commandes sont juste à sa portée.

La silhouette élancée et surbaissée de la nouvelle Monarch est spécialement accentuée dans le sedan sport quatre-portières et le coupé de la série Richelieu. Monarch présente aussi une décapotable aux lignes élégantes et racées.

Offrant toutes les innovations de la Monarch, la série Lucerne comprend un sedan sport quatre-portières, un coupé et un sedan quatre-portières.

Les dispositifs de sécurité présentés en premier sont le fruit d'années de recherches effectuées par des experts en sécurité routière. Inspirés des nouveaux concepts de sécurité, le volant semi-flexible, qui surmonte la colonne de direction placée à six pouces en retrait, absorbe les chocs en cas d'accident. Les rayons du volant libéissent sans se briser empêchant ainsi le conducteur d'être projeté contre la colonne de direction.

Les nouvelles serrures de sécurité, équipement standard sur tous les modèles Monarch, sont munies d'une plaque d'acier qui couvre le rotor, empêchant les portières de s'ouvrir sous le choc d'une collision.

D'autres dispositifs de sécurité facultatifs sont offerts pour la première fois cette année: des ceintures de sécurité qui maintiennent le conducteur et les passagers solidement attachés aux sièges et un couvercle-tableau de bord coussiné qui non seulement protège contre les blessures à la tête en cas d'accident, mais donne aussi un aspect de plus grand luxe au tableau.

La transmission de la Monarch a été conçue en fonction des exigences du moteur. La nouvelle Monarch peut être pourvue au choix d'un des trois puissants moteurs à soupapes en tête, à taux de compression élevé et à bloc-cylindres profond. La cylindricité

Les Séances du Conseil se tiendront désormais à neuf heures précises

Canada, Province de Québec, Cité de Saint-Hyacinthe.

Du procès-verbal de la séance régulière du conseil municipal de la cité de Saint-Hyacinthe, tenue dans la salle des délibérations du conseil, en l'hôtel de ville, le lundi, trois octobre mil neuf cent cinquante-cinq, à huit heures du soir, selon les formalités prescrites par l'acte d'incorporation de ladite cité, à laquelle sont présents: Son Honneur le maire Picard, ainsi que les échevins Morin, Desrosiers, Lafontaine, Bousquet, Solis, Beaudry, Gilbert, Lorange, Dandelin et Pion, formant quorum, sous la présidence du maire.

II. A ETE EXTRAIT CE QUI SUIT: Selon l'avis qu'il en a donné à la dernière séance, l'échevin Bousquet propose, appuyé par l'échevin Beaudry, et le conseil approuve à l'unanimité l'adoption du règlement suivant:

721
Règlement amendant les règlements 407 et 485, concernant l'heure de la tenue des assemblées du conseil.

Il est décrété et statué par règlement du conseil municipal de la cité de Saint-Hyacinthe, ce qui suit:

1.— Le règlement no 407 concernant le maire, les échevins, les employés du bureau et les assemblées du conseil est amendé ainsi qu'il suit:

En abrogeant l'article No 3 de ce dit règlement et en le remplaçant par:

"entretenu amicalement avec la direction", dit M. Lamoureux. "Le nouveau contrat est la preuve évidente que la direction comprend toute la gravité de la situation dans laquelle se trouve un employé invalide à la suite d'une longue maladie et qui, s'il était remercié de ses services, ne pourrait recevoir de bénéfices d'assurance-chômage."

"Selon le nouveau contrat", continue M. Lamoureux, "l'employé mis à pied temporairement reçoit une rémunération représentant l'équivalent de 60 à 65 pour cent de son salaire normal. Le salaire garanti en cas de maladie est un autre facteur appréciable et qui témoigne des relations amicales entre l'Association et la direction"

l'article qui suit: 3. "Les assemblées régulières du conseil municipal se tiendront à neuf heures du soir, le premier et troisième lundis de chaque mois, ou le jour juridique suivant, si tel lundi est un jour férié."

2. Le règlement No 485 est présentement abrogé dans son entier.

3. Le présent règlement entrera en vigueur lorsqu'il aura subi toutes les formalités requises par la loi et la charte de la cité pour sa validité.

Nous soussignés, Ernest O. Picard, maire, et M. A. David, greffier, de la cité de Saint-Hyacinthe, certifions que le règlement No 721 amendant les règlements 407 et 485, concernant l'heure de la tenue des assemblées du conseil, a été adopté par le conseil municipal de la cité de Saint-Hyacinthe, à sa séance régulière du trois octobre mil neuf cent cinquante-cinq.

Saint-Hyacinthe, ce cinquième jour du mois d'octobre, mil neuf cent cinquante-cinq.

(Signé) "Ernest O. Picard" maire de la cité de Saint-Hyacinthe.

(Signé) "M. A. David" Greffier de la cité de Saint-Hyacinthe.

Visite de Mgr. A. Douville à Philipsburg

S. E. Mgr Arthur Douville, évêque du diocèse de St-Hyacinthe, a fait sa visite pastorale à Philipsburg, comté de Missisquoi.

Son Excellence a conféré le sacrement de Confirmation à plusieurs enfants, a présidé la bénédiction du cimetière en présence de nombreux paroissiens et la cérémonie de la première communion. Mgr Douville visita aussi le jeune, le pensionnat et la carrière de marbre.

Prochain congrès des Commissions scolaires les 21, 22 et 23 oct.

La Fédération des commissions scolaires catholiques du Québec tiendra son sixième congrès les 21, 22 et 23 octobre, à Sherbrooke. Le thème de ce congrès sera: "L'éducation: son problème économique et l'autonomie scolaire".

Au cours du congrès de trois jours, on discutera entre autres choses d'une résolution soumise au congrès de la Fédération des maires et des municipalités, demandant aux gouvernements fédéral et provinciaux de payer le coût de l'instruction publique et du bien-être public.

On croit que les commissaires d'écoles diffèrent d'opinion avec les maires et les municipalités.

La Fédération des commissions scolaires groupe les associations diocésaines d'Amos, Chicoutimi, Joliette, Montréal, Nicolet, Québec, Rimouski, St-Jean, Ste-Anne de la Pocatière, St-Jérôme, St-Hyacinthe, Mont-Laurier, Timmins, Ottawa, Sherbrooke, Valleyfield et Trois-Rivières.

Prix journalistique

Le ministre de l'Information en Espagne a remis les prix du concours sur rémunération par rendement aux entreprises journalistiques. Le premier prix valant 50,000 pesetas a été décerné à M. Pedro José Pinillos Suarez.

Langue pièce de bois

Une feuille de bois contre-plaqué, longue de plus d'un mille, a été découpée dans un sapin de 8 pouces.

Le dormeur asphyxié avant d'être brûlé

Il y a des gens qui prennent la chance de fumer au lit parce qu'ils se disent que s'ils s'endorment avec une cigarette allumée qui met le feu aux couvertures, les flammes le réveilleront. Raisonner ainsi est faire preuve de peu de jugement, dit la Ligue de Sécurité de la province de Québec. C'est aussi faire preuve d'ignorance. Les flammes ne réveilleront pas le dormeur qui a mis le feu à son lit avec une cigarette. Cet homme meurt asphyxié avant d'être consumé par les flammes. Il n'a pas le temps de sentir les brûlures car il est déjà mort ou presque mort lorsque le feu dévore son lit et sa chambre. C'est là qu'est le danger et c'est pourquoi le danger de fumer au lit est si grand.

NOUS REMETTONS MAINTENANT DES COUPONS POUR LE CONCOURS DE L'ÉTOILE D'OR

I-G-A I-G-A

MARCHÉ DESSAULLES
ÉPICERIE-BOUCHERIE LICENCIÉE
Maurice Bonin propr.

Livraison gratuite

2190 DESSAULLES Tél. 4-8922

Mauvaise habitude

Fumer au lit est une habitude dangereuse qui peut avoir des résultats néfastes si le lit s'assoupi et laisse tomber sa cigarette. S'endormir sur un divan ou une chaise capitonnée en grillant une cigarette, peut résulter en un incendie désastreux. Il est imprudent de fumer lorsqu'on est somnolent, particulièrement si on est couché.

500 BUCHERONS

demandés immédiatement à ST-MICHEL DES SAINTS \$5.00 à 8.00 la corde, petite corde de bois mou de 4 pieds. Départs les lundis et jeudis. Le voyage peut être avancé par la compagnie.

Pour informations voyez ou appelez

Georges Ménard

TAXI ONTARIO

ENGAGEUR POUR LES COMPAGNIES DE ST-MICHEL DES SAINTS

2429 DESSAULLES Tél. PR 4-8808

Le secret est dans la BOUILLOIRE

C'est dans la bouilloire de brassage que les ingrédients de choix — orge fraîchement moulu, houblon de la plus haute qualité, eau claire et limpide — sont habilement mélangés et "brassés au ralenti" selon le procédé secret de Brading. Le brassage au ralenti donne une bière aux

COLLET PLUS RICHE
ARÔME SUPÉRIEUR
SAVEUR PLUS VELOUTÉE

BRADING'S
Alle

Brassée au ralenti = saveur plus veloutée

un cours de télécommunications dans la DCA.

Les spécialités que vous pouvez apprendre gratuitement dans l'Armée canadienne sont innombrables. En outre, vous touchez une bonne solde pendant que vous vous spécialisez.

Ainsi, vous pouvez vous spécialiser à fond dans les télécommunications. Vous apprendrez à monter et à réparer tous genres de matériel de communications.

Passez vous renseigner au centre de recrutement de votre région.

VOTRE ARMÉE

PRÊTS

contre votre promesse de remboursement

- Dépenses saisonnières
- Réparations de maison ou d'auto
- Achats
- Notes de médecin

De \$50 à \$1000

Prêts accordés sans endosseurs. Service rapide d'un jour. Conditions faciles. Jusqu'à 24 mois pour rembourser. Téléphonez ou venez aujourd'hui. Service prompt et amical!

HOUSEHOLD FINANCE

L. E. Currier, gérant

1811, rue Cascades, 21ème étage, téléphone 4-6403

ST-HYACINTHE, QUÉ.

Avec une **BONNE FILERIE** et beaucoup de **PRISES DE COURANT** vos pannes d'électricité disparaîtront

SYMPTÔMES D'UNE INSTALLATION INSUFFISANTE

1. Ampoules qui faiblissent ou s'éteignent quand on branche des appareils.
2. Fusibles qui "sautent" fréquemment.
3. TV brouillée quand on branche d'autres appareils.
4. Mauvaise réception radio-phonique.
5. Moteurs électriques qui chauffent.
6. Nombreuses rallonges de fil et fiches de connexion à prises multiples.
7. Mauvais rendement des appareils électriques.

Avec une filerie adéquate dans votre maison, votre vie sera transformée.

Vous cesserez de chercher les prises de courant, d'avoir partout de disgracieuses rallonges de fil, de remplacer les fusibles sautés et de gaspiller l'électricité.

Vous commencerez à bénéficier pleinement des commodités que procure l'électricité: prises de courant et interrupteurs nombreux et bien situés, meilleur éclairage, sécurité accrue, meilleure réception à la TV et à la radio, rendement supérieur de tous vos accessoires électriques.

Une filerie adéquate augmente, non seulement votre confort, mais aussi la valeur de votre maison. Il est facile et peu coûteux de moderniser votre installation pour l'adapter aux exigences de la vie moderne.

Parlez-en à votre entrepreneur électricien ou demandez conseil à un représentant de Southern Canada Power.

SOUTHERN CANADA POWER CO. LTD.

Attention

vous qui souffrez des **HEMORROIDES** exigez le **NOUVEAU PRODUIT L. O. B. C.**

EN VENTE DANS TOUTES LES PHARMACIES fabriqués par

Raoul LABOSSIERE

715 Raymond St-Hyacinthe Tél. 4-4661

produit breveté par le gouvernement

No. 22168 — Loi sur les spécialités pharmaceutiques ou médicaments brevetés.

Le Corbusier Architecte religieux

Un article de Henri Lemaître

A la fin du mois de juin 1955, le diocèse de Besançon était le théâtre d'un important événement artistique : l'archevêque de Besançon, Mgr Dubois, inaugurerait en effet la chapelle Notre-Dame du Haut à Ronchamp la première oeuvre d'architecture religieuse de Le Corbusier. Certes on a parlé de l'événement vraiment considérable. La presse ne lui consacre en général que le volume d'un fait-divers; et pourtant une oeuvre religieuse de celui qui est sans conteste l'un des plus grands architectes de notre temps, c'est plus qu'un fait-divers.

Car c'est une nouvelle étape dans le développement des possibilités expressives d'une matière — le béton — et d'un style — le "fonctionnalisme". A trente ans d'intervalle, Le Corbusier reprend, pour lui faire franchir un nouveau seuil, l'évolution architecturale qu'à Notre-Dame du Raincy Auguste Perret avait déjà portée à sa première maturité.

Comme tous les grands artistes, Le Corbusier fait au départ une sorte de pari, mais c'est un pari soigneusement calculé : la gratuité du beau ne peut en effet selon lui s'obtenir que par le jeu des nécessités pratiques, fonctionnelles, et techniques. Semblable à tant d'artistes modernes, Le Corbusier s'attache à trouver la beauté dans la gratuité nécessaire. Appliqué à l'architecture religieuse, ce principe conduit à vouloir faire jaillir la spiritualité du sacré de ce que Le Corbusier lui-même appelle la laïcité de la matière architecturale — ici le béton — et du système de calculs fonctionnels, qui forme le fondement intellectuel et technique du monument. A Notre-Dame du Haut de Ronchamp, ce principe a été appliqué précisément avec une loyauté et une rigueur qui ne sont pas laissées à l'arbitraire ou à la compromission. En cela réside la prétendue audace de l'oeuvre, mais en cela réside aussi son évidence. A condition évidemment que l'oeil du spectateur soit aussi loyal (c'est-à-dire dénué de préjugés et de mauvaises habitudes) que la matière ou le calcul de l'architecte.

Le point de départ de la conception architecturale est d'abord d'ordre fonctionnel : à la fois église d'une petite agglomération et lieu de pèlerinage régional, Notre-Dame du Haut Ronchamp devait satisfaire à cette double fonction; d'où l'idée du jumelage de deux églises, une église intérieure et une église extérieure. A partir de là, l'architecte conçoit intellectuellement son oeuvre comme l'unité d'une dualité et c'est bien là un problème éminemment architectural. En même temps il n'oublie pas que l'oeuvre, à raison même de sa double fonction, doit atteindre à une particulière

intensité dans l'expression du sacré. C'est alors qu'il découvre, selon sa propre parole, que l'église est "l'arche accueillant l'humanité après la catastrophe issue du péché". La métaphore — spirituelle — de l'arche informe alors toute la mise en oeuvre et c'est cette métaphore qui vient en quelque sorte animer de beauté et de poésie la solution fonctionnelle du problème architectural. Par cette métaphore se réalisera l'unité de l'église intérieure et de l'église extérieure, qui s'inscrit dans l'architecture à la fois poétique et pratique de cette toiture, de son avancée et de son mouvement. Et ici l'idée poétique et religieuse rejoint la laïcité de la matière; car cette idée architecturale, elle est née en même temps de la sincérité avec laquelle l'architecte obéit à sa matière : d'un certain point de vue technique, c'est le béton qui exigeait cette avancée et ce mouvement; c'est lui qui non seulement autorise, comme l'avait si bien senti Auguste Perret, mais encore veut cette liberté.

Il s'y joint encore le souci — qui est du fond un souci d'urbanisme — d'accorder le monument avec ses environs. Ces formes, apparemment si audacieuses, ne le sont que parce qu'on a perdu le secret de la vraie simplicité. Quoi de plus simple que de vouloir qu'un monument collectif, et à plus forte raison si c'est une oeuvre sacrée s'accorde avec son paysage. Placée sur une éminence et conforme à son nom — Notre-Dame du Haut — l'église accueillera le pèlerin par le haut; on n'en verra d'abord que cette figure de proue du toit, qui inscrit directement et loyalement dans la nature la métaphore religieuse de l'Arche. Après quoi la solidité même des formes et des masses prendra tout naturellement sa signification symbolique et spirituelle; c'est la solidité même d'un abri inexpugnable.

On ne saurait mieux faire pour conclure ce trop rapide commentaire d'une des oeuvres maîtresses de l'architecture religieuse d'aujourd'hui, que citer le texte de la lettre par laquelle Le Corbusier remettait publiquement à l'archevêque de Besançon l'église

Notre Dame du Haut de Ronchamp :

"En bâtissant cette chapelle, j'ai voulu créer un lieu de silence, de prière, de paix, de joie intérieure. Le sentiment du sacré anime notre effort. Des choses sont sacrées. D'autres ne le sont pas, qu'elles soient religieuses ou non. "Nos ouvriers... les ingénieurs et les calculateurs... ont été les réalisateurs de cette oeuvre difficile, minutieuse, rude — forte dans les moyens mis en oeuvre, mais sensible et animée d'une mathématique totale, créatrice de l'espace indécible. Quelques signes dispersés et quelques mots écrits disent la louange de la vierge. La croix — la croix vraie du supplice — est installée dans cette arche; le drame chrétien a décliné, mais pris possession du lieu. Excellence je vous remets cette chapelle de béton loyal, pétrée de ténacité peut-être, de courage certainement, avec l'espoir qu'elle trouvera en vous, comme en ceux qui monteront sur la colline, un écho à ce que nous tous nous y avons inscrit".

Ce très beau texte se passe, pensons-nous, de commentaire.
HENRI LEMAÎTRE

Les Semaines sociales de France, assises de la

Pensée chrétienne

Un article de Gaétan Bernoville

C'est chose remarquable que l'indéfectible continuité des Semaines Sociales de France. Voilà 42 ans que ces assises de la pensée chrétienne, chaque année dans une différente ville, perpétuent leur enseignement, chaque fois consacrant au plus actuel des problèmes économiques et sociaux.

Car il s'agit bien d'un enseignement, avec tout ce que ce mot comporte de grave et de fort. Il serait impropre de parler à ce propos de conférence ou de rapports. L'essentiel du programme est constitué par des cours magistraux et les personnalités hautement spécialisées auxquelles il fait appel, en font figure de professeurs et le sont en effet. C'est à la lumière de la doctrine chrétienne que les questions sont traitées. Il y a des "carrefours" où le public peut prendre la parole, mais ce sont les cours qui caractérisent les semaines sociales, et en sont la raison d'être.

Le succès défilant des Semaines Sociales prend, de ce chef, une singulière portée. Sans doute, le social et l'économique représentent, de plus en plus, la préoccupation majeure du monde moderne, et, par là, se trouve expliquée, pour bonne part, l'affluence du public, un public qui vient de tous les points de la France. Mais cet ordre de problème est envisagé sous l'angle des plus hauts aspects spirituels; les perspectives les plus concrètes sont dominées par un souci doctrinal, celui-là même dont l'Eglise catholique, par ses voix les plus autorisées, ne cesse de s'inspirer. C'est là, assurément, ce qui rend compte, en première ligne, de la fidélité aux Semaines Sociales d'une nombreuse assistance et de son attention passionnée. Ce que l'on vient chercher ici, c'est un principe directeur, qui préserve, d'une matérialisation sans cesse accrue, la vie sociale et économique et lui donne un esprit et une âme.

Le sujet de la dernière Semaine Sociale, qui s'est tenue, comme on le sait, à Nancy du 19 au 24 juillet, a été : Les Techniciens de diffusion dans la civilisation contemporaine. Nul, plus que celui-ci, n'engage le sort, dans la spirite, la presse, le radio, le cinéma, la télévision, autant d'éléments de redoutable ou bienfaisante puissance, qui peuvent les sauver ou les perdre.

C'est ce qu'a rappelé aux congressistes, au nom du Saint Père, Monseigneur Dallaqua. Cette lettre de la Secrétairerie d'Etat est un document de première importance et de grande portée. Visiblement, Pie XII s'est saisi de l'occasion que lui offrait la récente Semaine Sociale, pour souligner une de ses préoccupations dominantes, qui, à vrai dire, il a traduit déjà publiquement, notamment dans son message de Noël de 1953. Ce document est un cri d'alarme.

Non certes, qu'il implique une attitude chagrine à l'égard du progrès scientifique. Il s'en défend, au contraire, en termes préemptifs : "Les rapides et prodigieuses découvertes de la Science, qui sont à l'origine de ces techniques (de diffusion), sont bonnes en soi, elles sont à la louange du Créateur. Si, entre les mains de l'homme, elles peuvent favoriser la diffusion du vrai, du beau, du bien, ou être au contrai-

La Revue l'Action Nationale

Dans le numéro d'octobre de l'Action nationale, M. Roland Parenteau, de l'Ecole des Hautes-Etudes-Commerciales de Montréal, apporte sa contribution à l'enquête commencée en janvier dernier sur le fédéralisme canadien. Il pose la question suivante : "Québec est-il un poids pour le reste du Canada?"

Dans la même édition, on peut lire la réponse de l'Action nationale à M. Grodon au sujet du Château-Maisonveuve.

Voici le sommaire de ce numéro :

Editorial : M. Gordon, en place pour la deuxième ronde !

Pierre Harvey : L'économiste, homme essentiel.

Jean-Marc Léger : L'Union culturelle française, communauté des "parlant français".

Marcel Adam : Des malades qui s'ignorent.

R.P. Jean-Joseph (Lemire) : Faut-il nous laisser persécuter au nom de Saint-Joseph ?

A. L. : Nouvelle France.

Notre enquête 1955 Roland Parenteau : Québec est-il un poids pour le reste du Canada ?

Les Chroniques de l'Action nationale par : le directeur

(suite en page 2)



M. et Mme Brère (Julie Morier), dont le mariage fut célébré le huit courant, à l'église du Précieux-Sang de La Providence. La réception eut lieu au Grand Hôtel.



M. et Mme Claude Marchesseault (Claire Chagnon), dont le mariage était béni, à St-Antoine sur Richelieu, le huit octobre dernier. La réception fut donnée à St-Antoine.

Semaine nationale des Missions du 16 au 23 octobre

La semaine nationale des Missions. — Le Secrétariat national de l'Oeuvre Pontificale de la Propagande de la Foi nous informe que de nouveau, cette année, une grande semaine missionnaire sera lancée, à travers tout le Pays, du 16 au 23 octobre.

C'est à la demande de Notre Très Saint Père le Pape que le Secrétariat national de l'Oeuvre Pontificale de la Propagation de la Foi organise cette Semaine dans le but de mieux préparer les fidèles à la célébration du Dimanche des Missions, 23 octobre.

L'oeuvre de la Propagation de la Foi désire porter à l'attention des catholiques canadiens et, en particulier, à chacun des membres de nos familles, quels résultats magnifiques apportent, dans les pays de mission, leurs prières, leurs sacrifices et leurs aumônes.

L'appui de chaque fidèle est indispensable. Ainsi le rappelle le Président général de l'Oeuvre Pontificale de la Propagation de la Foi à Rome, S.E. Mgr Pierre Sigismond, dans son message au monde, à l'occasion du Dimanche des Missions : "Les catholiques ne peuvent rester indifférents et chacun doit sentir l'obligation de collaborer au triomphe du Christ parmi tous les peuples, aidant, par la prière, les héroïques héros de l'Evangile." Et, Son Excellence continue : "...ainsi, les anciennes chrétiens de l'Europe et de l'Amérique montreront toute leur vitalité en procurant, dans une mesure encore plus abondante, et le personnel et les moyens dont il y a tant besoin pour la sainte bataille de la conquête des peuples au Christ."

S.C.N.M. — La Presse et la Radio au service des Missions. — Au cours de la semaine nationale des missions, du 16 au 23 octobre, menée sous les auspices de l'Oeuvre Pontificale de la Propagation de la Foi, les grands moyens de publicité, dans chaque diocèse du Canada, seront mis en branle afin d'attirer l'attention du public sur l'Oeuvre immense accomplie par l'Eglise en pays de mission.

Monseigneur J.-Alfred Chamberland, P.D., président national de l'Oeuvre Pontificale de la Foi, pour le secteur français du Canada, nous faisait part, grâce au bienveillant concours des directeurs des journaux et des stations radiophoniques, cette vaste campagne missionnaire est susceptible d'atteindre son but et de produire d'heureux fruits.

Dans les journaux, des pages publicitaires illustreront les diverses occupations des missionnaires, auprès des âmes qui leur sont confiées de même que leurs problèmes les plus urgents.

A la radio, deux Cardinaux, quatre Evêques et deux Prélats à la direction d'oeuvres missionnaires s'adresseront aux auditeurs canadiens par le truchement de trente-quatre stations radiophoniques.

S.C.N.M. — La population de Hong Kong augmente. — Le Secrétariat national de l'Oeuvre Pontificale de la Propagation de la Foi apprendrait, par un communiqué spécial, que depuis 1945, Hong Kong a vu sa population augmentée de plus de deux millions d'âmes.

Ce surcroît constitue un grave problème. Cette possession britannique qui ne comptait que 500.000 habitants dépassait maintenant deux millions et demi. Hong Kong doit s'attaquer au plus cuisant problème des réfugiés qui soit au monde. Il y a dans cette ville, 15 "camps" immenses dépourvus d'une population hétéroclite estimée à plus de 1.500.000 réfugiés chinois.

L'Eglise catholique n'est pas indifférente à cette tragique situation et Elle s'efforce d'y remédier le mieux possible.

Dans un sel quartier, extrême-

Semaine nationale des Missions du 16 au 23 octobre

ment populaire, avec 275.000 âmes dont 2.000 catholiques seulement, l'Eglise a confié le centre "Mont-Davis", à la Société des Missions Etrangères de Paris, dont un seul missionnaire, le R.P. Madiore est en charge une masse païenne de 75.000 âmes dont environ 20.000 réfugiés de la Chine continentale.

S.C.N.M. — Les noirs aident les jaunes. — Un prêtre de la congrégation du Saint-Esprit, missionnaire au Cameroun, en Afrique française, vient de rappeler le fait suivant : "Lors d'une réunion de la Légion de Marie, j'avais fait appel à une ligue de prières en faveur des Légionnaires de Chine persécutée. On sait que plus d'un millier d'entre eux ont, en effet, versé leur sang pour la cause et que 20.000 sont en prison.

Savez-vous que mes légionnaires africains ont répondu à cet appel avec une réalité inattendue. Ils m'ont envoyé 300 bouquets spirituels notant une quantité incroyable de prières et de sacrifices et de plus, ils m'ont remis les honoraires de 127 messes."

Y-a-t-il geste plus grand que de s'unir à nos frères dans la souffrance en sachant se sacrifier pour eux.

M. et Mme Claude Thibeault (Lyse Tétreault), dont le mariage eut lieu en l'église de Ste-Cécile de Milton, samedi dernier. La réception fut donnée au Club Nautique de St-Hyacinthe.

(Photo: STUDIO LUMIERE)

Il en coûte encore moins cher pour entendre grâce à Zenith et à son nouveau et merveilleux "50-X"



LE NOUVEL APPAREIL ACOUSTIQUE ZENITH DE HAUTE QUALITE, À TROIS TRANSISTRONS pour seulement \$50.00!

Voici ce que le nouveau "50-X" vous offre à ce prix incroyablement bas!

- Un appareil de précision, de qualité supérieure, à trois transistrons.
- Une commande de volume parfaite et aisée.
- Un boîtier robuste, amortissant les sons.
- Un circuit simplifié, ne vous coûtant que 10¢ par semaine, et marchant sur une pile sèche qu'on peut se procurer partout.
- Le prix comprend embout à conduction d'air, cordon et écouteur standard.

Une fois de plus, Zenith prouve à l'évidence qu'il est possible d'offrir à ceux dont l'ouïe est déficiente, un appareil acoustique de haute qualité.

Le nouveau Zenith "50-X", à \$50, représente l'idéal pour suivi par Zenith depuis la miraculeuse découverte des transistrons miniature remplaçant les tubes à vide. Désormais, des milliers d'hommes, de femmes et d'enfants qui semblaient condamnés à la nuit du silence, peuvent s'épanouir dans un univers sonore reconquis.

Le nouveau "50-X" est sans contredit un appareil acoustique Zenith de la meilleure qualité — fruit de 36 années d'expérience de Zenith et de l'habileté de ses ingénieurs, il est conforme aux célèbres standards d'excellence Zenith quant à la conception, à l'exécution et aux matériaux. En dépit

de sa qualité supérieure, ce nouvel appareil acoustique Zenith "50-X" à trois transistrons ne se vend pas \$250 ou \$300 comme nombre d'appareils d'autres marques, mais beaucoup moins cher... seulement \$30 complet.

Aux usagers d'appareils acoustiques à tube à vide: N'attendez pas une minute de plus pour éprouver la clarté, la commodité et l'économie d'opération d'un Zenith automatique à trois transistrons. Vous serez émerveillé par la différence! Le nouveau Zenith fonctionne pour environ 10¢ par semaine, contre un ou deux dollars pour les appareils pourvus de tubes à vide. Songez seulement que ces seuls économies de fonctionnement peuvent amortir en 1 an le prix total du nouveau Zenith "50-X"!

Essayez vous-même, aujourd'hui, le nouveau "50-X".

Eprouvez le confort et la tonalité "naturelle" de ce merveilleux appareil acoustique. Et n'oubliez pas que chaque appareil acoustique Zenith porte une garantie de remboursement de 10 jours, une garantie d'un an et une garantie d'entretien de 5 ans. Facilités de paiement au choix.

Consultez le représentant Zenith. Son nom se trouve dans l'annuaire du téléphone. Vous pouvez poster le coupon ci-dessous pour obtenir documentation gratuite et liste de représentants locaux.



APPAREILS ACOUSTIQUES Par les fabricants des appareils de TV et de radio Zenith réputés dans le monde entier

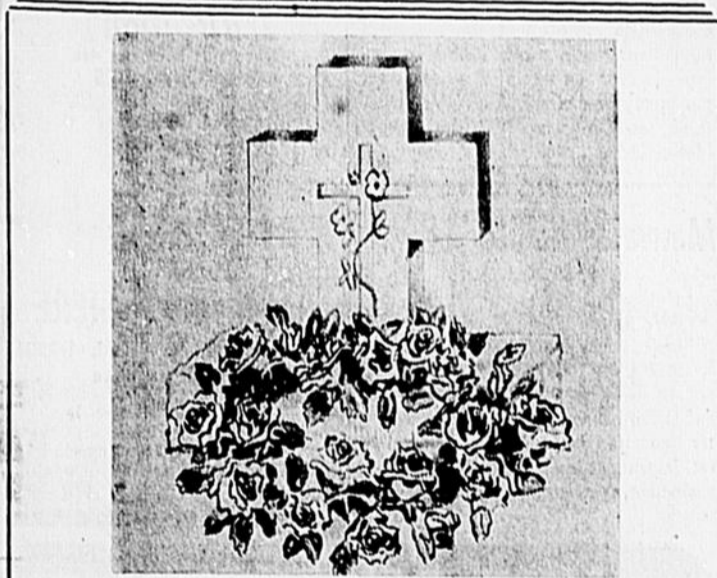
Zenith Radio Corporation of Canada, Ltd., Dept. XX-00
1165 Tecumseh Road, East, Windsor, Ontario

Veuillez m'envoyer une liste des représentants locaux de Zenith et votre documentation détaillée sur le nouveau Zenith "50-X".

Nom _____

Adresse _____

Ville _____ Prov. _____



2 NOVEMBRE FETE DE NOS CHERS DISPARUS

Donnez à leur âme l'aumône d'une prière et Confiez-nous l'embellissement de votre lot familial

UNE EXPOSITION

Tributs Floraux

et FLEURS COUPEES aura lieu au

GRAND HOTEL

Les 12 et 13 octobre.

Chambres 1 et 2



Distributrice

Madame Adrien

Tél. : PR. 4-6866

647 Contorde

ST-HYACINTHE

Recevoir pour donner

Les bulbes d'automne

Il y a quelque temps les Economistes ménagères de la Section des Consommateurs, Ministère de l'Agriculture du Canada avaient l'avantage d'assister à deux importantes conventions. L'une était la réunion annuelle des diététistes au Canada; l'autre la réunion qui se tient tous les dix ans des personnes professionnellement intéressées en nutrition, soit dans le domaine de la recherche comme les universités, les laboratoires de gouvernements; soit dans le domaine de la diffusion comme les hygiénistes alimentaires des différents services gouvernementaux aux niveaux fédéral, provincial ou municipal et d'autres services.

ce que leurs spécialistes soient au courant des plus récents développements de la science afin de renseigner exactement le public. Recevoir afin de donner. Une fois de retour au travail les Economistes ménagères pourront donc faire bénéficier les Canadiens des informations qu'elles ont reçues pendant ces jours. C'est ce qu'elles commencent dès maintenant en publiant un très bref aperçu de ces deux réunions.

Ces deux conventions avaient pour but de faire connaître les dernières découvertes de la science laquelle on le sait tend de plus en plus à devenir préventive c'est-à-dire qu'on essaie d'empêcher les gens d'être malades plutôt que d'attendre qu'ils le deviennent pour les soigner. On reconnaît maintenant qu'une bonne nutrition joue un rôle primordial dans le maintien de la santé et dans la prévention de la maladie. C'est pourquoi ces deux conventions requièrent une attention spéciale des autorités du pays; c'est pourquoi aussi les Economistes ménagères étaient tout particulièrement intéressés.

Entre les gens qui meurent parce qu'ils n'ont pas mangé et ceux qui meurent parce qu'ils ont trop mangé, se placent ceux qui mangent exactement ce qu'ils doivent manger pour se conserver en santé. Ce sont ceux qui suivent les règles alimentaires au Canada. C'est la leçon qui est restée dans l'esprit des assistants.

Au point de vue pratique les Economistes ménagères croient que les travaux les plus intéressants furent probablement ceux du forum pendant lequel quatre jeunes ménagères exprimèrent leurs désirs concernant les produits alimentaires sur le marché et les informations dont elles ont besoin pour utiliser ces produits avec le plus d'avantages possible.

Mais ce qui a probablement le plus frappé les auditeurs c'est l'insistance de ces jeunes maitresses de maison à demander qu'on ne se lasse pas de répéter les principes élémentaires de la Nutrition et de l'Art culinaire, qu'on leur donne des suggestions simples et pratiques.

Les bulbes en pots ne sont pas plantés aussi profondément qu'en plein terre, mais il faut les arroser de temps en temps et les conserver dans un endroit frais et noir jusqu'à ce qu'ils soient bien germés. Ensuite, on les expose petit à petit à la lumière du jour, jusqu'à l'époque de la floraison, environ trois mois plus tard. Il est toujours bon, avant de planter les bulbes, de les saupoudrer d'un insecticide-fongicide pour prévenir les insectes et les maladies qui entraveraient leur développement.

Il n'est pas que les averse d'automne qui donnent des fleurs en mai. Beaucoup de bulbes doivent être mis en terre à l'automne si l'on veut voir de leur beauté et de leur parfum au printemps. Le glaïeul, le begonia et le dahlia font exception à la règle, mais la plupart des autres "oignons" seront plantés d'ici l'hiver. On enterre les tulipes, par exemple, à une profondeur de six pouces, en espaçant les bulbes de quatre pouces. Même profondeur pour les jonquilles, sauf qu'elles requièrent un espacement de six pouces pour bien pousser. Les narcisses et les lis sont plantés à environ huit pouces de profondeur, avec six à douze pouces d'espace entre chaque bulbe.

Pour planter, on fait un trou d'environ deux pouces plus creux que la profondeur requise. Au fond, déposer une cuiller à thé d'engrais chimique, comme le "Gardénite", et bien mêler avec les deux pouces de sol du fond. Recouvrir de deux pouces de terre ordinaire, telle que retirée du trou à la première opération. Cette précaution empêche le contact du bulbe avec l'engrais et rétablit le trou à la profondeur désirée.

Placer maintenant le bulbe. La terre qui reste est additionnée d'une cuiller à thé d'un amendement du sol, le Loxar, par exemple; on en remplit le trou en tassant légèrement autour de l'oignon.

Les bulbes en pots ne sont pas plantés aussi profondément qu'en plein terre, mais il faut les arroser de temps en temps et les conserver dans un endroit frais et noir jusqu'à ce qu'ils soient bien germés. Ensuite, on les expose petit à petit à la lumière du jour, jusqu'à l'époque de la floraison, environ trois mois plus tard. Il est toujours bon, avant de planter les bulbes, de les saupoudrer d'un insecticide-fongicide pour prévenir les insectes et les maladies qui entraveraient leur développement.

CAFARD

Automne,
Triste,
Et Pluie,
Et Gris...
Arrive
L'ennui...
Un vent si froid glace ma
main,
Et je frémis dans la nuit...
Il y a la pluie...
Et le noir gouffre de
demain...
Et les ombres imprécises,
Et le ciel menaçant,
Et les jours impatientes
Qui longent les heures
grises...
Feuille,
Glisse,
De ça,
De là,
Amour,
et deuil.
Marie-José.

Gardienne d'enfant enrhumée

La gardienne d'enfant qui a le rhume doit se souvenir qu'un rhume, maladie bénigne pour un adulte, peut rendre un bébé très malade. Par conséquent, elle devrait s'approcher de l'enfant le moins possible, ne pas l'embrasser et avant de le toucher ou de préparer ses repas, elle doit se laver les mains. Lorsqu'elle toussse ou éternue, elle doit tenir un tissu destructible devant son nez et sa bouche. Certains spécialistes recommandent à ceux qui ont le rhume de porter un masque en gaze de plusieurs épaisseurs avant de soulever ou de manipuler un petit bébé. Chaque masque ne doit être utilisé qu'une seule fois et détruit immédiatement après avoir servi.

Un gosse, émerveillé, reçoit de l'école: —Maman, dit-il, nous avons en classe une machine merveilleuse: c'est un photographe. Mais il n'a pas besoin de courant électrique. On tourne simplement une manivelle et il joue!

Le train démarre. Le voyageur, après avoir inspecté le filet à bagages, se précipite à la portière et hele le porteur: —Idiot! Je vous ai confié mes bagages et vous les avez mis dans un mauvais train!

—Pardieu, monsieur, vos bagages sont dans le bon train. C'est vous qui êtes dans le mauvais!

Cherchez-vous un passe-temps ?

La plupart des personnes actives et en bonne santé ont besoin d'un passe-temps intéressant pour leurs moments de loisirs. Il y a un passe-temps qui est particulièrement précieux, c'est celui où les nouvelles connaissances peuvent devenir d'une certaine utilité à celui qui s'y adonne et à ses voisins. La défense civile offre des cours extrêmement intéressants auxquels les hommes, les femmes et les jeunes gens peuvent participer. Il est possible que certaines connaissances acquises dans vos moments de loisirs puissent être précieuses un jour. Ceux qui sont intéressés à entreprendre ces nouvelles études, à se faire de nouveaux amis et à apprendre ce qu'il faut faire en temps de paix ou de guerre, doivent communiquer avec l'organisation locale ou provinciale de la défense civile.

Les aliments

De même qu'un immeuble dépend de ses fondations pour sa solidité, de même la santé de l'adulte dépend en grande partie des fondations établies pendant l'enfance. L'enfant qui a profité, tout au cours de sa croissance, d'un régime alimentaire équilibré sera probablement en meilleure santé que celui à qui on a donné des repas moins bien balancés. Comme l'adulte, l'enfant a besoin de certaines quantités quotidiennes de protéines, de minéraux et de vitamines pour l'entretien de son organisme et de son activité. Sans ces substances nutritives nécessaires, il peut souffrir d'une forme quelconque de sous-alimentation. Les règles alimentaires au Canada fournissent la liste des aliments nécessaires à la santé.

Sucreries

Manger des bonbons, du gâteau ou des tartes raisonnablement n'endommage pas les dents aussi longtemps qu'on utilise la brosse à dents immédiatement après les repas afin d'enlever tous les reliefs de sucre ou d'autres particules alimentaires qui pourraient former des acides destructifs. Brossez vos dents soigneusement à partir des gencives jusqu'aux bords afin que les interstices soient parfaitement propres. Lorsque vous ne pouvez pas vous brosser les dents, rincez-vous la bouche avec de l'eau. Dans des circonstances spéciales vous pouvez manger une pomme ou un autre fruit ferme qui servira de substitut à la brosse à dents.



"Je me demande ce qui est arrivé à Marie..."

"Oh! C'est toi? ... Je commençais à m'inquiéter!"

Le téléphone sonne... et tout va bien!

Nombre des appels téléphoniques que vous faites chaque jour ont pour but de prévenir ou de rassurer un être cher. Lorsque quelqu'un doit travailler tard, ne peut se rendre à une réunion ou est forcé d'annuler un rendez-vous, il prévient, par téléphone, les personnes intéressées.

Dans de telles circonstances — que vous fassiez l'appel ou que vous le receviez — le message rassurant qu'apporte votre téléphone peut être d'une valeur inexprimable.

Ce n'est là qu'un des innombrables exemples illustrant les précieux services que vous rend votre téléphone pour votre agrément, votre commodité et votre sécurité.

Jean-Louis Richer O.D.
OPTOMETRISTE
SPECIALISTE pour la VUE
Tél.: 4-7606
1645, Cascades St-Hyacinthe

Les meilleurs aliments disponibles aux plus bas prix en ville chez

CEs PRIX SONT EN VIGUEUR 13-14-15 OCTOBRE JEU. - VEND. - SAM.

Paul & Emile
Gaucher
LIVRAISON GRATUITE - EPICERIE LICENCIÉE
1772 RUE DES CASCADES - TEL. 4-5373

TEL. PROVINCE 4-5373

SPECIAL
ALIMENTS AYLNER POUR BEBES
3 btes .29

SOUPE TOMATES AYLNER
10 onces
2 BTES .23

FEVES BLANCHES
SAC CELLO 2 LBS .25

BLE D'INDE NIBLETS 14 onces
ECONOMIE DE .04 2 BTES .33

LES NOUVELLES SERVIETTES HYGIENIQUES
KOTEX
ET LES CEINTURES
KOTEX
pour votre...
gauge 60 denier 15
Choix de nuances
NYLONS
EXTENSIBLES *Miracle* \$1.00 la paire seulement
Valeur rég. \$1.95 pour
Détails complets dans les NOUVELLES BOÎTES KOTEX
NOUVELLE BOÎTE KOTEX de 12... 2 pour .79
CEINTURES "WONDERFORM" KOTEX .35

Plus pour votre argent!
En Couleurs!
Rose pâle ou jaune, blanc aussi
NEW ECONOMY PAPE
GROSSE BOÎTE de 400 .35

SPAGHETTI CATELLI 2 PQTS .29

FEVES AU LARD CATELLI JARRE 20 ONCES .23

NOUVEAU - PRET A SERVIR
POULET DESOSSE
GAZA AVEC SAUCE A HOT CHICKEN
REG. .59 ECONOMIE DE .10 .49

CAFE MAXWELL
PLUS COUPON DE .10 INCLUS DANS LA BOITE
REG. 1.08 POUR .98

POIS VERTS GREEN GIANT
ECONOMIE DE .04 2 BTES 15 oz .33

FARINE A GATEAU
BLANC "BRODIES"
REGULIER 37 ECONOMIE DE .08 .29

vous offre en serviettes de couleur...
4 SERVIETTES DE LUXE POUR INVITES
VALEUR RÉGULIÈRE \$2.00
SEULEMENT \$1.00
AVEC 2 ENVELOPPES DELSEY* DE N'IMPORTE QUELLE COULEUR!
Ecrivez aujourd'hui à Delsey, Box 2070, Toronto, Ont.
2 POUR 37

Nouvelles! Serviettes de table Kleenex
● Grand Format de serviette de table
● Ressemblent à des serviettes de toile—
● Economiques—exemptent des gros lavages
● Ne s'effilochent pas
● Toujours propres et fraîches—s'emploient une fois et se débarrassent
40 Serviettes .33

RAISIN ROUGE LA LIVRE .10

SALADE BELLES POMMES 2 POUR .29

PATATES QUEBEC 75 lbs .99
No. 1 10 lbs .19

GRAN ROBIN HOOD RAPIDE
BTE 3 LBS .37

CIGARETTES 3 POUR 1.00

LIVRAISON GRATUITE

À LA DEMANDE GÉNÉRALE, NOUS RÉPÉTONS CE SPÉCIAL:
BIERE 'A' → 2.75
PROFITEZ DE NOTRE EXCELLENT SERVICE DE LIVRAISON

Saint-Charles

Mme J.-H. Caron passe quelques semaines à Nicolet, l'invitée de M. Georges Caron.
M. Félix Geoffron, agent d'assurance pour l'U.C.C., assiste aux réunions du Congrès, au château du Lac Beauport.
Mlle Dolores Roy, de Rimouski, passe quelques semaines en visite chez sa sœur, Mme Marcel Ménard.
Mme Gertrude Godbout et son fils Jean-Claude, de Montréal.
Mme W. Desrosiers et son fils, de Québec, passent quelques jours chez M. et Mme Honoré Benoit.
M. et Mmes Georges Perron, Esdras Perron et leur fille Diane, de Montréal, en visite dimanche dernier chez M. et Mme Richard Désautels.
M. et Mme Jean-Guy Renaud, de Contrecoeur, en visite dimanche chez M. et Mme Maurice Désautels.
M. et Mme Gustave Guertin, Mme P. Dionne, de Joliette, en visite chez Mmes Langevin et Mme Millette.
M. et Mme Ferdinand Beauregard et leurs fils, Roland et Armand, se sont rendus à Granby, dimanche dernier, chez M. et Mme Georges Lalour; ils ont visité en même temps le R.P. Valérie, professeur au Mont Sacré-Coeur.
Mme Yolande Brassard et son bébé, Guy, de Pont-Viau, passent quelques jours chez M. et Mme Jean-Paul Huppé.
M. et Mmes Alphonse Désautels et Jean St-Jean, leur fils, de St-Bazile le Grand, en visite dimanche chez M. et Mme Richard Désautels.

Voici la liste des premiers de classe à l'École du village de St-Charles, pour le mois de septembre: 8ème année, Cécile Gauthier et René Rémy; 7ème année, Denis Roy et Monique Dupré; 6ème, Michelle Béliveau et Alice Benoit; 5ème, Claire Gauthier et Carmen Bazinet; 4ème, Andrée Roy et Claire Benoit; 3ème, Berthe et Monique Huppé; 2ème, Hélène Rémy et Marielle Geoffron; 1ère année, Nicole Rémy et Diane Rémy.
Mme Victor Lacasse et M. Roméo Lacasse, de Guelph, Ont., passent quelques jours en promenade chez M. et Mme Elzéar Paquette.
Judi dernier, plusieurs membres du Cercle des Fermières se sont rendus à St-Denis sur Richelieu pour assister à la journée d'étude et à l'exposition Intercercles de leur Fédération agronomique.
Les étudiants et étudiantes de notre paroisse ont repris leurs classes depuis quelques semaines, dans diverses institutions: Mlle Jeannine Daigneault, au Collège St-Maurice de St-Hyacinthe; Huguette Roy, à l'Institut familial Rivier, Sutton; Pierrette et Monique Meunier, Francine Béliveau, au Couvent des Srs des Saints Noms de Jésus et Marie, à St-Hilaire; Collette Désautels et Francine Benoit, au Couvent de St-Denis; Mlle L. Palardy, au Couvent de St-Marc; M. Gilles Lussier, à l'École de Médecine vétérinaire de St-Hyacinthe; Claude Meunier, à l'École polytechnique de Montréal; Jules Bordenas, Alphonse Du-

NOUVELLES DE NOTRE REGION



"Il vit dans les nuages depuis qu'il s'est mis à acheter des Obligations d'Épargne du Canada"

Ste-Hélène

A l'occasion du 19ème anniversaire de naissance de Mlle Denise Lamontagne, ses parents, M. et Mme Joseph Lamontagne, lui organisèrent une petite fête surprise. Étaient présents: Mlle Cécile et M. Roland et Léopold Lamontagne, de St-Hyacinthe; M. et Mme Roméo Laurin, de Sorel; M. Eddy Brouillard ainsi que Mlle Marguerite Rajotte, Rollande Savoie, de Ste-Hélène, Mlle Marlette Pelletier, de St-Hyacinthe et plusieurs autres.
M. Raoul Poitras a vendu sa propriété portant le numéro de cadastre P 1241, à M. Joseph Duval, de Ste-Hélène.
En visite chez M. et Mme Saranto Jolieneur, Mlle Lucille Jolieneur, de St-Hyacinthe.
M. et Mme Guy Gosselin et leur famille ont quitté notre village pour aller demeurer à St-Liboire.
M. et Mme Jean-Guy Beauregard (Thérèse Vertefeuille), de St-Thomas d'Acquin, autrefois de

Ste-Hélène, sont les heureux parents d'une fille baptisée sous les prénoms de Céline-Johane. Parrain et marraine, M. et Mme Marcel Vertefeuille, oncle et tante de l'enfant, de Ste-Hélène. Portouse, Mme Gérard Vertefeuille, grand-mère du bébé.
En visite chez M. et Mme Édouard Barnabé, Mme Victor Nault et son garçon, Maurice, de Mainville, R.I.
M. Hormidas, Charles et Laurent-Paul Fafard, ainsi que M. et Mme Réal Godin et leur fils André, se sont rendus à Wickham, visiter M. et Mme Arthur Leclair.

Saint-Pie

Nous avons le regret d'annoncer la mort de M. Hormidas Bernard, époux de fene Arséna Robert, décédé le 23 septembre dernier, à l'âge de 94 ans et 6 mois. Il laisse dans le deuil six fils: MM. Roméo, Eugène, Omer, Théobald, Simon et Lionel Bernard, tous de St-Pie; quatre filles, Mme Louis-Emile Brasseur (Rose-Hélène), Mme Ernest Houle (Thérèse), de St-Dominique, Mme Gérard Bousquet (Marie-Jeanne), de St-Pie.
Il laisse 47 petits-enfants: M. Paul-Armand Bernard, Mme Maurice St-Pierre, Mme Georges Pettit, Mme François Charron, Mme Gilbert Ménard, Mme Laurier Daandry, Mme Marcel Viens, Mme Jean Lajeunesse, et Jean-Clair Massé, Odette, Gilles et Jean-Robert Bernard; Marguerite, Jeanne, Micheline et Marcel Bernard; Nicole Houle; Gérard, Germain, Huguette, Claude et Francine Bernard; Suzanne, Emilienne, Emilien, Simone, Denise, Yolande et André Brasseur; Guy, Jacques, Raymond, Maurice, Normand et Murielle Bernard; Lise, Claire, Gérard, Jacques, Denis, Pierrette, Andrée, Alain, Huguette, Yvon et France Bousquet; il laisse également 41 arrière-petits-enfants.
Les funérailles eurent lieu le

doléances à la famille éprouvée.
Samedi le 21 septembre, M. et Mme Georges Nolin, M. Donat Grisé, Mlle Hélène Grisé, M. et Mme Charles Nolin, Mme Emile Chicoine, de Granby, M. et Mme Robert Vermeersch, Mlle Nicole Nolin, tous de St-Pie, se sont rendus à Farnham assister au mariage de M. Jean-Guy Nolin, fils de M. et Mme Georges Nolin (Dorina Grisé), de St-Pie, à Mlle Francine Delorme, de Farnham. Après la réception, les nouveaux époux sont partis pour visiter Toronto, Niagara, les Mille-Isles, ainsi que M. et Mme Jos. Schmid. A leur retour, ils habiteront à Farnham.
Dernièrement, Mlle Denise Bousquet, Rollande Phaneuf, Thérèse Sansoucy, MM. Marcel St-Pierre et Germain Phaneuf, se rendaient à Montréal rendre visite à M. et Mme Eugène Messier.
M. et Mme Robert Vermeersch, de Ville St-Pierre, visitaient dernièrement M. et Mme Georges Nolin, de St-Pie.
M. et Mme Denis Proulx, de St-Hyacinthe, en visite à St-Pie chez M. et Mme Henri Brodeur.

Saint-Guillaume

M. et Mme Henri-Paul Dugas et leurs enfants, Robert, André et Sylvie, en visite chez M. et Mme Jean-Paul Beaudry, à St-Césaire.
M. et Mme Roger Viens, de Drummondville, en visite chez M. et Mme Elphège Vanasse.

St-Jean-Baptiste

A l'occasion de la Solennité du Très Saint-Rosaire, il y eut dimanche dernier à la grand-messe distribution du pain bénit, suivant une tradition de notre paroisse. M. et Mme Joseph Malouin avaient l'honneur d'être parrain et marraine en cette circonstance et la quête fut faite par leurs filles, Mmes Roger Poisson et Roger Lambert.
Le huit octobre, en l'église de Ste-Madeleine, M. Édouard Jodoin, fils de M. et Mme Richard Jodoin, épousera Mlle Suzanne Jodoin, fille de M. et Mme Armand Jodoin.
Un prompt rétablissement à M. Louis Vincelette, hospitalisé à l'Hôtel-Dieu de Montréal.
Mme J.-N. Trottier, de Farnham, en visite chez Mme Georges Lambert, la semaine dernière.
M. et Mme Joseph Tanguay, de Ste-Cécile de Milton, chez M. et Mme Léopold Collette, dimanche dernier.

Ste-Rosalie

Ces jours derniers, M. et Mme Gilles Benoit, M. Henri Tétrault, St-Jean-Baptiste, et Mme Paul Tétrault, de Ste-Rosalie, ont visité la rive nord du Saguenay. A Forestville, ils furent les invités de M. et Mme Lévis Tétrault. Ils visitèrent Bersimis avec M. Paul Tétrault et se rendirent à Baie Comeau où ils furent reçus par le R.P. P.-A. Benoit; ils sont revenus enchantés de leur voyage.

Saint-Simon

Lundi, 26 septembre, tous les enfants et petits-enfants se réunissaient chez Mme Willie Cournoyer pour célébrer gaiement sa fête.
M. et Mme Willie Cournoyer ont eu la visite de Mgr Achille Cournoyer, P.D., de Val Albert, Kapuskasing, Ont., M. Gilles Dandenaull, maire de Laurenceville, et Madame, M. Roch Dandenaull, de la Police Provinciale, Granby, et Madame.
M. Willie Cournoyer et sa famille ont rendu visite à la Rév. Soeur Cournoyer, à l'hôpital St-Vincent-de-Paul, Sherbrooke.
Dimanche, 2 octobre, M. le curé Ernest Ravenelle, a baptisé Joseph-André-Guy, fils de M. et Mme Georges Bouthillette (Ruth Sylvestre). Les parrain et marraine furent M. et Mme Georges Chevrete, oncle et tante de l'enfant.

St-Dominique

M. et Mme Joseph Pagé et leurs enfants, de St-Thomas de Joliette, ainsi que M. et Mme Roger Martin, de Montréal, étaient en visite chez M. et Mme Ephrem Guertin, dimanche dernier.
M. et Mme Jean Messier et leurs fillettes, de St-Hyacinthe, ainsi que M. et Mme E. Quintal, de Granby, étaient de passage chez M. et Mme Léonil Dion, dimanche dernier.
Mardi dernier, tous les élèves de nos écoles ont pris congé afin de permettre aux religieuses et aux instituteurs de suivre la conférence pédagogique donnée à St-Hyacinthe par M. l'inspecteur Villeneuve.
Mlle Yvette Petit, étudiante à l'École Ménagère d'Upton, était de passage dans sa famille, dimanche dernier.
M. et Mmes Origène Dubreuil, Domina Chicoine et Elzéar Chicoine se rendaient à St-Denis, ces jours derniers, assister à la Fédération du Cercle des Fermières.

CHAQUE DOLLAR..

DÉPOSÉ A LA CAISSE POPULAIRE DE ST-HYACINTHE

AUGMENTE

D'AUTANT VOTRE

ASSURANCE-VIE

EN VOICI LA PREUVE

L'Assurance-Vie Desjardins
COMPAGNIE MUTUELLE D'ASSURANCE SUR LA VIE
Siège social: LÉVIS, Qué.

N° 19468

le 5 octobre 19 55

PAYEZ À L'ORDRE DE La Caisse Populaire de ST-HYACINTHE. \$1,000.00

À LA CAISSE CENTRALE DESJARDINS DE LÉVIS

L'Assurance-Vie Desjardins
COMPAGNIE MUTUELLE D'ASSURANCE SUR LA VIE
Siège social: LÉVIS, Qué.

N° 19468

DATE: 5-10-55

LE CHEQUE CHANNÉXÉ EST ÉMIS EN RÉGLEMENT DE L'ÉTAT DE COMPTE SUIVANT.

ASSURANCE-VIE "EPARGNE" - QEP-8-14

Réclamation de décès de M. l'Abbé François Xavier Côté.

Montant à créditer à son compte No 6189: \$ 1,000.00

Table with columns: DATE, MON ET INTÉRÊT, RETRAITS, DÉPÔTS, SOLDES, TRANS. It shows a record of deposits and withdrawals over time.

L'ASSURANCE-VIE DESJARDINS

COMPAGNIE MUTUELLE D'ASSURANCE SUR LA VIE

SIÈGE SOCIAL, LÉVIS, P.Q.

Le 5 Octobre 1955.

Monsieur Hermann Phaneuf, gérant
La Caisse Populaire de St-Hyacinthe
Case Postale 157,
Saint-Hyacinthe.

Sujet - Assurance-vie Épargne
Décès de L. F.X. Côté

Cher Monsieur Phaneuf,

Nous nous empressons de faire suite à votre lettre du 30 Septembre en vous faisant parvenir, ci-inclus, un chèque de \$ 1,000.00 en règlement de la réclamation de décès plus haut mentionnée.

Nous vous retournons, par la présente, le carnet que vous nous avez communiqué.

Espérant que le tout sera à votre entière satisfaction, je vous prie de me croire,

vos bien dévoué,

J. Phaneuf
Jean-Paul Larivière

CONFIEZ SANS TARDER VOS ÉCONOMIES A

LA CAISSE POPULAIRE DE SAINT-HYACINTHE

HERMANN PHANEUF, Gérant

1697, Girouard

PR. 4-6353

St-Hyacinthe

BOLDUC DE NOUVEAU CHAMPION CYCLISTE

L'O.T.J. centrale organise une vente de pommes pour soutenir ses oeuvres

Soyez généreux... c'est la jeunesse qui en bénéficiera

Durant les prochaines fins de semaine du 9 au 16 octobre, des scouts maskoutains passeront par les rues de la ville afin de vendre des pommes dont le bénéfice sera versé aux fonds de l'O.T.J. Centrale.

Sunday House League

Poursuivi par la malchance, l'équipe locale du Grand Hôtel a de nouveau connu la défaite en baissant pavillon par 3 à 1 alors que le club Dawson de Montréal s'affirmait une équipe très redoutable. R. Morin fut en grande vedette en réussissant un simple de 211 pour former un triple de 582.

Grand Hôtel

R. Morin 582; A. Soly 454; G. Bier 492; B. Paquin 472; R. Turcot 413.

Dawson

E. Dufresne 421; B. Keough 487; J. Dufresne 572; R. Dagenais 492; H. Dawson 423.

La Centrale de St-Hyacinthe est un organisme qui coordonne l'organisation générale des terrains de jeux et loisirs de la ville et présentement, elle a grand besoin de secours financiers pour soutenir l'oeuvre qu'elle dirige avec tant d'habileté.

C'est donc avec empressement et générosité que la population locale voudra bien se prêter à cette initiative qui a pour but de maintenir l'oeuvre si nécessaire que poursuit l'O.T.J. Centrale.

Donc, durant les deux prochaines fins de semaine que tous et chacun se fassent un devoir d'encourager la vente de la pomme, aidant ainsi l'O.T.J. Centrale. Ces pommes, symboles de générosité, d'entraide et de charité constitueront dans la mesure de votre bonne volonté, l'apport pécuniaire nécessaire pour continuer le beau travail qu'accomplit depuis nombre d'années, l'O.T.J. Centrale.

Ligue de quilles J. A. M. Côté

Dans la ligue de quilles J.A.M. Côté, le club Bérard a affiché une belle tenue pour vaincre les équipes Durocher et Harnois pour ainsi passer en première place sur un pied d'égalité avec le Harnois qui a accumulé trois points. Le meilleur joueur de la soirée fut Brodeur avec le plus haut simple et le plus haut triple, 207, et 489.

DUROCHER

R. Dion 411; R. Hamelin 412; E. Viens 356; P.E. Durocher 378; A. Gagnon 372. Total : 1932.

HARNOIS

M. Tanguay 418; Brodeur 489; Gadbois 348; Ducharme 359; Harnois 413. Total 2027.

BERARD

P.H. Bérard 441; A. Mathieu 327; R. Bérard 412; G. Beauchamp 412; Lamothe 463. Total 2055.



Mlle Oliva Goyette était, lundi dernier, l'heureuse gagnante d'une magnifique lessiveuse électrique donnée lors d'une soirée récréative organisée par la Fédération des Oeuvres de la paroisse du Christ-Roi. C'est M. Léo Bibeau qui a effectué la remise du prix et il nous informe que ces soirées se continueront tout l'automne, les lundis.

Ligue de quilles de l'A. F. P.

Au cours de la deuxième rencontre, l'équipe Lucien Laroque grâce à une victoire de quatre à zéro s'est hissée de la 6ème à la 1ère position. 1 point en arrière des meneurs, la Bijouterie Royale. Chez les hommes, le plus haut simple fut réussi par André Martin, 198, pour la deuxième fois en autant de rencontres le plus haut triple par Simon Boyer 498. Chez les dames, pour la deuxième fois en autant de rencontres, le plus haut simple, 143, et le plus haut triple, 333, furent réussis par Mlle Lucette Belland.

Position des Equipes

Equipe	Points
Bijouterie Royale	6
Lucien Laroque (peintre)	5
L. P. Robert	4
Pharmacie Gaucher	4
Molson's	4
Comptoir Pierrette	4
Laiterie Maskoutaine	3
Laiterie Mt St-Hilaire	2

Résultat par équipes

Bijouterie Royale :
Mlle L. Hayes 237; Mlle J. Filion 317; R. Filion 269; B. Cosset 306; S. Boyer 498; Total : 1627, 2 points.

Comptoir Pierrette :
Mlle Alice Girard 280; A. Chicoine 398; A. Lestage 367; A. Martin 429; Dummy 306; Total : 1780, 4 points.

Molson's :
Mme G. Flipo 241; Mlle J. Pelland 262; Dummy 318; H. Fournier 353; A. Pelland 380; Total : 1594, 4 points.

Pharmacie Gaucher :
Mlle A. Paris 309; Y. Paris 235; R. Cournoyer 279; L.N. St-Pierre 297; R. Mongeau 432; Total : 1552, 1 point.

Laiterie Maskoutaine :
Mlle L. Lemire 262; Dummy 204; D. Brodeur 303; C. Hayes 365; D. Vigeon 345; Total : 1479, 4 points.

Lucien Laroque (peintre) :
Mlle P. Langevin 304; R. Pate-naude 359; R. Paquin, 377; G. Boucher 406; E. Robert 372; Total 1818, 4 points.

Il remporte la palme pour la deuxième année consécutive

En effet, pour la deuxième année consécutive le jeune cycliste André Bolduc, du club Pirate de l'entraîneur Paul Picard, a remporté la palme et les honneurs du championnat local en se classant le premier chez les maskoutains lors de la grande classique de 65 milles qui s'est disputée dimanche, sur le trajet St-Jean-Sorel.

Contrairement à ce qui nous avait été annoncé, le promoteur Paul Ficar, l'organisateur de l'épreuve de championnat local, a changé d'avis à la dernière minute et a fait coïncider les deux courses simultanément pour déterminer le champion qui se verra décerner le trophée Grand Hôtel lors de la grande soirée cycliste qui aura lieu le 22 octobre prochain, à la salle Chez Wilfrid.

Les autres coureurs qui ont grandement impressionné furent Durand et Hudon qui se partagèrent respectivement les deuxième et troisième positions du classement local tandis qu'ils réussissaient un beau sprint pour se classer sixième et septième au classement général de la course de 65 milles. Cette épreuve d'endurance qui réunissait plusieurs coureurs de classe "A" donna lieu à d'intéressantes luttes entre les concurrents de Granby, St-Jean, Sorel et St-Hyacinthe, mais finalement, après un bel effort, Henri Paul Breault, de Granby, s'assura les honneurs ainsi que le magnifique trophée décerné à cette occasion.

La distance fut couverte en 2 h. et 30 minutes et ainsi le record de 2:14 établi l'année dernière par Boisvert, des Cyclones, demeure intact.

Les meilleurs coureurs du marathon local depuis ses débuts

Pour le bénéfice de nos lecteurs nous publions ici une liste des trois premiers concurrents à se classer à la ligne d'arrivée depuis les débuts des activités qui remontent en 1947 et qui furent sanctionnées par l'Union Athlétique Canadienne, comme épreuve de championnat canadien du 12 milles, en l'année 1951.

COURSES DE 12 MILLES

1952 — Gérard Côté, 1 h. 13:14, St-H. Jean Pauré, Ste-Rose

1953 — G. Gilmour, Châteauguay.

COURSES DE 10 MILLES

1947 — Lloyd Evans, 1 h. 11:38, de Montréal

1948 — Gérard Côté, St-Hyacinthe. Lucien Jolin, Montréal

1949 — Lloyd Evans, 1 h. 11:52, Mont. Gérard Côté, St-Hyacinthe. P.E. Gosselin, Lévis.

1950 — Lloyd, 1 h. 05:56, Montréal

1951 — Gérard Côté, St-Hyacinthe. Gérard Proulx, Valleyfield

1952 — Jack Alexander, 1 h. 56:18.

1953 — Gérard Côté, 1 h. 11:32, St-H. Nick Marrone, Montréal

1954 — Claude Bonneville, Trois-Riv. Nick Marrone, 1 h. 09:14, Mont. Gérard Côté, St-Hyacinthe. Claude Bonneville, Trois-Riv.

Cette année, la course réunira des coureurs réputés dans les classiques de petites distances et notre concitoyen Côté nous affirme que le 9e marathon pour le championnat du Canada, sera une épreuve de grande envergure si l'on en juge par le nombre d'inscriptions reçues à date. La compétition sera de grande classe et les amateurs seront servis à souhait. Ne manquez donc pas d'y assister en grand nombre.

Errata...

La semaine dernière, dans un article intitulé "Remerciements de la ligue de Baseball", nous avons fait erreur, en publiant dans la liste des généreux donateurs, le nom de M. J.A.A. Du-maine, agissant comme agent de Supertest, alors que sa véritable occupation est gérant résident de la compagnie Imperial Oil.

Gérard Daigle
moniteur en chef.

O.T.J., oeuvre de dévouement

L'oeuvre des terrains de jeux est une oeuvre de dévouement et d'éducation pour la jeunesse et pour les loisirs des adultes, le moyen qu'elle prend, est le jeu, la discipline, la compétition, l'enthousiasme, l'étude, etc.

Cette oeuvre a fait ses preuves parce que le progrès qu'elle accuse prouve que le dévouement et la charité ont toujours leur place dans la société et dans l'Église.

Résumons les organismes et les groupes qui travaillent pour les jeunes et cela par pur intérêt pour la jeunesse, c'est un désintéressement de soi-même pour les autres. Toutes ces personnes n'ont pas de publicité, ne font pas de bruit mais font du bien et c'est ce qui compte en définitive.

Il y a une confédération provinciale otéjiste, il se trouve une fédération diocésaine otéjiste, il existe à St-Hyacinthe, une centrale otéjiste qui coordonne les terrains de jeux au nombre de sept et qui a sous son égide plusieurs services, tels la ligue de baseball junior, la ligue de balle molle, la ligue de tennis, un camp école, du cinéma, pour les enfants à toutes les semaines.

L'O.T.J. Centrale est formée d'un exécutif, elle a ses constitutions propres approuvées par Québec, elle a un commissariat de baseball et de balle molle, ce sont tous des gens dévoués pour la cause de la jeunesse, chaque O.T.J. paroissiale a son comité directeur et son aumônier, comme on peut s'en rendre compte, si on calcule le nombre de personnes qui sans cesse fournissent leur temps, leur argent, leur bien-être et leurs loisirs pour les consacrer à la cause des jeunes, si on pense à toute cette somme de dévouement qui se déploie à chaque année pour intéresser les enfants durant les vacances on se rend vite compte que cette oeuvre n'est pas à base d'égoïsme mais bien altruiste c.-à-d. qu'elle veut le bien des jeunes afin de les former pour le futur.

Les parents qui sont les premiers intéressés parce que ce sont leurs enfants doivent et doivent comprendre et apprécier cette belle oeuvre magnifique, ils se doivent aussi de l'aider et de la supporter par tous les moyens possibles afin d'assurer son progrès toujours croissant par la coopération.

N'allons jamais critiquer une oeuvre qui fait du bien, n'essayons pas de lui supplanter quel-

JOUEURS de QUILLES!

GAGNEZ DES PRIX CHAQUE SEMAINE ET LE CERTIFICAT DE MÉRITE

CHAQUE MOIS POUR LES PLUS HAUTS SIMPLES

CE CONCOURS EST OUVERT DANS
**OTTERBURN PARK,
ST-HILAIRE, Mc MASTERVILLE**

Les règlements du concours seront affichés dans les salles de quilles. Demandez les formules d'inscription au gérant de la salle de quilles.

SOIREE RECREATIVE ANNUELLE

Du Club récréatif Consolidator Textiles Ltd
A LA SALLE "CHEZ WILFRID"
Permis Commission des Liqueurs
Admission .75

Samedi, 15 octobre

Tous les
JEUDIS, VENDREDIS et SAMEDIS

PAUL FOUCREAU

ARTISTE DE LA RADIO
PIANISTE-CHANSONNIER
est en vedette au

FOYER COQUETEL DUPONT
"Hôtel Union"

1185, rue LAFRAMBOISE ST-HYACINTHE

POUR RESERVATIONS, SIGNALEZ 4-9065



L'AUTOMNE ET SON Festival



N'oubliez pas le concours LA RECETTE DU JOUR, sur les ondes du Poste CKAC, tous les jours de 11.40 à 11.45, et gagnez de magnifiques prix.

Chaque magasin La Salle fait partie de votre paroisse et tous ses employés sont vos amis. Venez-y avec votre famille.

Le magasin La Salle de votre voisinage contribue au développement de votre municipalité, il facilite vos achats, vous offre des meilleures valeurs et un service plus amical. Alors faites du magasin La Salle votre magasin de famille.



JUS DE POMME MONT ROUGE
10 btes - 20 ozs **\$1.00**

Salade aux Fruits
CHOIX - 28 ozs
.35
Blé-d'Inde
SURPRISE
20 ONCES
8 btes \$1.00

Produits de Qualité Raymond

- MACEDOINE 20 ozs **2 pour .29**
- CONFITURES AUX FRAISES MARQUETTE - 24 ozs **.39c**
- CONFITURES AUX FRAISES PURES - 24 ozs **.73c**

Delsey vous offre en serviettes de couleur...

4 SERVIETTES DE LUXE POUR INVITÉS
valeur régulière \$2.00 **SEULEMENT \$1.00** avec 2 enveloppes Delsey* de n'importe quelle couleur!



2 pour .37

Nouvelles serviettes "Fingertip" par Caldwell - 11 x 18 pouces.

GLIDE
EMPOIS LIQUIDE - 32 ozs
Spécial **.19c**

LES NOUVELLES SERVIETTES HYGIÉNIQUES
KOTEX ET LÈS-CEINTURES
KOTEX vous offrent
gauge 60 denier 15 Choix de nuances

NYLONS EXTENSIBLES Miracle \$1.00 la paire seulement
Valeur rég. \$1.95 pour
Détails complets dans les NOUVELLES BOÎTES KOTEX
NOUVELLE BOÎTE KOTEX de 12 2 pour .79
CEINTURES "WONDERFORM" KOTEX .35

Colgate beauty soap
4 for **29c**
KEEPS YOUR SKIN FRESH..CLEAR..ALIVE

VOICI MAINTENANT ! LES FROMAGES PRÉFÉRÉS DES FRANÇAIS

- BEL Gruyère** 39¢ pour les fins becs
 - BABYBEL** 55¢ doux, naturel
 - BONBEL** 57¢ le choix des gourmets
- EXIGEZ LA BOÎTE AVEC LA VACHE QUI RIT

NOUVELLE! BOÎTE ÉCONOMIQUE DE TISSUS KLEENEX*

400 TISSUS
.35

EN COULEURS ROSE PÂLE ou JAUNE aussi BLANC Plus pour votre argent

CALDWELL SERVIETTE D'INVITE FAB
à l'INTÉRIEUR DU FOURNAT GEANT FAB **.79**

- VIANDES DE CHOIX**
- ROTI de porc frais épaule lb **.35**
 - ROTI de porc frais - soc. lb **.39**
 - BOEUF ouest (haut côté) lb **.29**
 - STEAK DE BOEUF lb **.59** - De l'ouest dans la ronde
 - POULET FRAIS lb **.59** - Prêt à cuire
 - CUISSE DE POULET lb **.85**



Voici la nouvelle prime **COUTELLERIE**

en acier inoxydable

COUTEAU A LAME DENTEEE, FOURCHETTE CUILLER A SOUPE, CUILLER A DESSERT

Les 4 MORCEAUX d'une valeur de \$2.00

Avec chaque achat de **\$7.00**

Pour **.89**

seulement

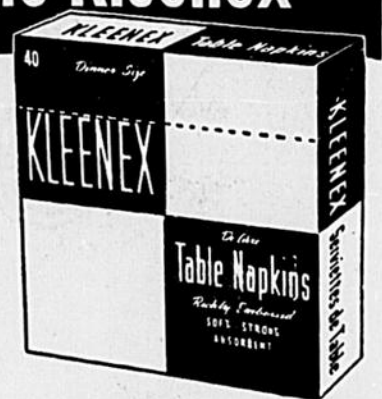
NOUS CONTINUONS L'OFFRE DE VAISSELLE "GRAPE VINE" Nos 1, 2 et autre JUSQU'A CE QUE VOUS AYEZ COMPLETE LE VOTRE

FRUITS et LÉGUMES

- PATATES** 75 lbs **.99**
- 50 lbs **.75**
- POMMES** 1/2 manne **.49**
- 1 manne **.95**
- 6 lbs **.25**

Nouvelles! Serviettes de table Kleenex

- Grand Format de serviette de table
- Ressemblent à des serviettes de toile
- Economiques—exemptent des gros lavages
- Ne s'effilochent pas
- Toujours propres et fraîches—s'emploient une fois et se débarrassent



40 Serviettes .33

MARCHÉ DESLAURIERS

MARCHE LASALLE

Épiceries, Viandes, Fruits et Légumes
Grand Terrain de Stationnement - PR. 4-7977
8025, BERNARD St-Hyacinthe-Annexe
LIVRAISON GRATUITE - BIÈRE et PORTER

ÉPICERIE CASCADES

MARCHE LASALLE

1200, CASCADES (Face au terrain de stationnement municipal)
LIVRAISON GRATUITE - BIÈRE et PORTER

MARCHÉ LEMONDE

ÉPICERIE-BOUCHERIE

MARCHE LASALLE

1010, Bourdages (COIN DESSAULLES) Tél. 4-6086
LIVRAISON GRATUITE - BIÈRE et PORTER